Ն՝ 8603 1913 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 29 ԴՇԿՏԵՄԲԵՐ 12 ՇՈՒՄԱՆ 29 ԹՐԵՐԸՆԴ ՍԱՆԻ 329 29ԱՐՁԱԿ ՍԱՆ

ՍԻՐԻՈՐ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՆ ՎԻՐԱՒԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպ
ՏԻԴԻԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Հարիպի թէհսիսի 1877

ԳԱՂԻՐ ԱԼԻ ԴԱՐԾԵՐԸՆԴ
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى طهران جيوملك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա այիս մէվսես հագգընեա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմզասընը վէ իդարէհանէնին մէսիրը մախսուսընը օտամի օյմալը տր։ Ցէռն օլրնմայան էվրագ իստէ օլրնմագ։ Իլանաթ տեղայիթի միւթէտիլէ իլէ ճէռ օլունուր։

ԱԶՈՆԻ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ 20

Սրանպոլ վէ Թաշրա, սէնէլիյի	180	դրշ.
» » » 6 այլրզը	70	»
» » » 3 այլրզը	40	»
Մէմալիքի էճնեպիյէ սէնէլիյի	32	Ֆր.
» » » 6 այլրզը	17	»
» » » 3 այլրզը	10	»

ԻՍԼԱՀԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ
Վէ ԻՔԻ ՆՕՂԹԱԻ ՆԱԶԱՐ

Ալէման հէյլէթը մաքէրիէսինին իսթանպոլ իդամը մէսէլէսինէն օլայը իթիլաֆը միւտէլլէս մահֆէլլէրինէ հաբար օլան Թէլլոյ ու հէյլէճան եավաշ եավաշ թէսքինէ եիւզ թութուլյոր, եվվելլէրի հէյլէթը մաքէրիէ բէյրսի մէնէրալ Լիման ֆոն Սանտերս բայայա բէք վասի պիր սէլահիյէթ պահշ իսլէնէյի չարիյաբը աեվէրան իթմէր իքէն, յիմամ մեսելէնին պիր ազ հագիգաթա ասղրու վիզահ քէպ իթմէսի իլէ հէր յէյ անլայլաբը վէ պազը սուի Թէֆէհհիմլէր առախի մէյտանան գալյաբը, մա հէգա Ռուսիա հիւքիմէթի կէօրիւնիւր քի առնա պիր միւառէթ, եանի սուրէթը գաթիյէտ էմին օլունմայա գառար, պու մէսելէյի գուրճալյամագ ասր։ Եվրօպա կազէթալարընընա օգունաբզընա կէօրէ, ռեթերսպուրկ գազիմնէսի պունան ասնրա իսթանպօլա իհրայի Թեշեպպուսան իսէ, ասղրուսան ասղրուլա Գերմին գազիմնէսի իլէ միւզաքերէյէ կիրիշմէք վէ իհիմալ պիր միւառէթէն գերու բէք չօգ գալ ու գալի մաւհիպ օլան պու մէսելէ առախի մագրուրը հաա պիր չէքիլ ալամագ ասր։

Իսլահաթ մէսելէսի պու կիւնլերէտ Թեքբար հարբէթլէ մէվզուի պահս իսթիյօր, պիր միւառէթէն պերու Ռուսիա իլէ Ալէմանիա հիւքիմէթլէրի արասընա ճերեան իսէն միւզաքերթէն նէթիճէսի հազրնընա բէք չօգ չեյլեր սօյլենիյօր իսէ ամ, ելան գաթիյէթի հայիզ պիր չէքիլ կէօրէբիլմիյօր, պունսան ազամէ Ռուսիանընն Սթանպոլ սեֆարէթխանասի պաշ Թերճէմանը Մ. Մանտելշթամ Թարաֆընընա Թանզիմ իսթիլն բրօկրամ պէօյիւք տէվլէթլէր սեֆիրլերի արասընընա միւզաքերէ իսթեբրեք ընա կէօրէ պիր գարար վերիլմի վէ հարթա էվրօպա կազէթալարընընա օգունաբզընընա կէօրէ, պու պապատ Գազը Ալի նէգրինտէ առախի պիր Թեշեպպուսա իհրա իսթալի իսէ ամ, պիլմէխերէ Գերմին գազիմնէսի պու բրօկրամընը քէնարի մէնֆաաթընա մուզաիր օլաուղընը պէտանա իթիրազ իսաագ, Ալէմանիա վէ Ռուսիա հիւքիմէթլէրի արասընընա Թեքբար միւզաքերէ պաշլասը, վէ պու կիւնլերէտ օ միւզաքերթընը գարի պիր նէթիճէյէ իգթիրան իթմէյէ պեան իսթիյօր։

Շիմամ Գազը Ալի իլէ տէվլէթլէր արասընընագի իսթիլաֆ անանագ գօնթրոլընը Թարաֆընէ միւթէալիգ ասր, եօզաս էսս իթիպարբլյա ասղլ իսլահաթընը սուրէթը Թարաֆընէ հազրընընա Թարաֆէյնի նէգրինտէ առախի պիր լաթիֆ մահիյէթինէտ գալանագ ասր քի, հայսիթը մէսելէթէ պունսան սոն տերէճէ միւթազարրուր օլանագ ասր։

Գազը Ալինին ելինտէ Թանզիմ իսթիմլի պիր բրօկրամ վար ասր, օնու Թարպիգ իսէճէք, ֆագաթ տէվլէթլէր օ Թարպիգ քէնդիյէթինէ քէնարլերինին առախի իշթիրաք իթմէլերինի Թալեգ իսթիյորլար։ եկէր Գազը Ալի քէնարի բրօկրամը միւճիպինէ պիլա գայա ու չարթ իսլահաթընը Թարպիգինէ միւզաղերէթ իսէճէք օլուրսա, տէվլէթլէր պունա գարշու նէ՞ կիպի պիր խաթթը հարէքէթ Թարպիգ իսէճէքլէր։ Գազը Ալինին ճարաթընա մանի՞ մի օլաճագլար։ Իհթիմալ իսլահաթընն ճիտաի վէ հազիգի պիր սուրէթաէ Թարպիգինէ գանի օլմագ իչուն ուզագան եավնընզ սէրիճի օլարագ իգթիճա իտուգ, պիլմէխերէ ճիտաիյէթինէ գանտաթ հասրլ իթմէլերի իլէ քէնարի նազարընընան վագ կէյճէճէլլեր։ զաթէն իսլահաթ եվրօպանին միւտախիլէսինէտ պազը մէհազիր առախի քէնգ իտիլէպիլիր։ եանի պու սուրէթլէ անասրը արասընընա հասասլը մուգթազի օլան իթթիհատ ու մուխաֆէնէթ պիր լաթֆը մրրաէ օլաուր։ Գազը Ալի Եվրօպալարընընն իսլահաթ իշթիրաքլերինի պիսապիսթիւն ըեաա իթմէյուղ, օրրգ քէնարի բրօկրամը մուճիպինճէ եանի Օսմանլը մէմուրը սրգիաթը իլէ իգթի վազիֆէ ելյէմնագ իշրէ պիր չօգ եվրօպալը միւթէխասիսլերին իսթիքամալարընը արզու իտիյօր։

Իսլահաթ մէսելէսինին սոն ասֆա թէքբար մէվզուի պահս օլաուղը Թարիխաէն պերու պիր իգի սէնէ կէչմի։ Անասօլու՝ Թարպիգինէ չար չէշմ իլէ ինթիզար իտիյօր, հալպու քի հէր տեօղ իլէ վազրի կէչէրիլիյօր։ Գազը Ալի քէնարի նօղթաի նազարընը Թարպիգ իտէր իքէն, տէվլէթլէր տէ քէնարի նօղթաի նազարընը Թերվիճ իտիյօրլար։ Նիհայէթ եէկատիկէրինէ մանբալիգ իքի նօղթաի նազարընը վար քի իքիսի օրթասը պիր նէթիճէյէ իգթիրան իթմէք գագիլ օլմայոր։ Էվրօքա տէվլէթլէրի հիւքմը Նիլիթ մագրուն պիր խաթթը հարէքէթ Թարպիգ իսէրլէրսէ, զամն իսէրսէք մեսելէ պու սուրէթլէ խիթամ պուլմուշ օլուր։ Գազը Ալինին Թանզիմ իթմիշ օլաուղը բրօկրամը ասլունքի նանանգիմ ասն սասթ գրամընընա ասրճ իթմիշ օլուպ, Թարպիի գարվլերիմիզ պիր ֆիքրը Թամ հասրլ իթթիլէր։

ՊԵՏԻԿ

ՎԱՏԻԿԱՆ ԻԼԷ ԻԹԱԼԻԱ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԻԹԻԼԱՖ

—ooo—

Բօմատան «Մաթէն» կազէթասընընա եազըլըյոր։

Եօթէսէն պերու հիւքիմէթլէ Վատիկան արասընընա սենէլերէն պերու ճայկիր օլան էնթիլաֆ պու կիւնլերէտ Գազօլիքլերին ինթիխապաթ իշթիրաքլարը իլէ պիր նէթիճէյէ հալլէ իգթիրան իթմէշ կիպի կէօրիւնիյօր։ Իւանն բիազօրսը Թարաֆընընա իյրա իտիլէն նաբագ պու իթթիլաֆը սաֆահաթը մուխթէլիֆինէ կէօսթերիյօր։

Մալիւմ օլաուղը վէհիլ, 1870 սենէսինէն պերու Բաբալեգ մազամը Իթալիա հիւքիմէթինի պիրիւն մէվճուտիյէթինէ ինքեար իտէրէք, օնու իլէ հաւսալը էթիլմէթը բեան իթմէքճէ ասր, ֆագաթ պու կիւն պու հալ պիր տերեճէյէ զառար Թառաբ իտիլեճէք կիպի կէօրիւնիյօր։ Բաբալեգ մազամը ասրքգ եակի էնթիլաֆլարը պիլապիրթիւն ուճնատարագ Գաթօլիքլերէ միւզարէղարը սիտարիյէ իշթիրաք էմր վերիյօր վէ պու էմրի ամ պիր բիազրսս Թարաֆընընա խալգա իֆհամ իտէրէք, քէնարի իսթիգլալիյէթ վէ հայսիյէթի տաիրեսինինէ իճրան ամելէ հազրը պուլունաբզընը կէօսթերմէք սուրէթինի վերիյօր։

Ահվալին պու Թէզահհիրաթը ճեսաէսի պունսան 15 սենէ եվվել պալանան պիր Թէշեպպուսին նէթիճէսի օլառ կէրեք ասր, Օնսնեը Գիօսին պալամէշ օլաուղը սավրի իճրասթ Թարպիի մուխթելիֆ պիր սուրէթը Թէֆէքքիրընը մէպասինի Թեշքիլ իթմէշ ասր. պու մէպասի ազրուսան ազրույա էյի պիր Գաթօլիք վէ համիյէթի պիր իթլան Թարիք Թեշքիլ իթմէշ իսէ, Գազը Ալի Ամանօլունընն ճիտաի պիր սուրէթաէ իսլահընը արզու իտէր, եվրօքալլարընն իշքար իթթիլաֆլարի արզու պիր տերեճէյէ գառար քէնարի մէնֆիի իգթիսատիյէթինին մուհաֆազասընա մահսուս օլան իսթիրատ ասր, Թիւրքիանընն պու պազարի արզուսը առնա ճիտաի վէ առնա խալիս ասր, քէնարի խանէսինի իսլահ իթմէյի, ումուրը իտարէյի մի-քէմմէլ պիր հալ գօյմաղը քի՞մ արզու իթմէղ, պիր սեբեբ պազարը պիր սուլարբասա, սահիպի իչ սուլար։ սեֆալէթ ու բէրիանիյէ արչար օլան պիր եվլատընն բէտերի օնը առնա տերին պիր Թէէսիր ու Թէէսիֆլէ հիսս իտէր։ Իլթէ պունսան ասլայը ասր քի, խալահաթընն միմքին մէրթեպէ եազընն պիր իսթիգլալտա Թարպիի Գազը Ալիճէ առնա մահբուլ վէ մբլթեզէմ օլա կէրեք ասր քի, պիպիմ պունա հէր սուրէթլէ զանտաթը Թամմամիզ վար ասր։ Աճապա գօնթրոլ ուսուլընընն Թարպիգինէ հիւքիմէթը Օսմանիյէ նէ՞ տերեճէ միւթազարրուր օլուր. վէ պունսան հաքիմիյէթը Օսմանիյինին արչարը իմալ օլմասը քէնիֆիյէ-

— 50 —

— Օ հալէ Մր. Բինքերթոն, մասում օլաղըմը զանն իտէ՞մմինիզ։

— Եվվէթ, զանն իտերիմ։

Զաիրին կէօզլերինէն եաշլար ատօքիւմիկէ պաշլասը. միւֆէթթիշ ասղրու չիթապ իտերէք էլլերինէն Թութաը վէ քեմալը սաֆվէթլէ ասրգմաղա պաշլասը, Թեշեքքիր իտիյօր, մինէթարլըղընսան պահս իտիյօրաը։

Միւֆէթթիշ սօրաը։

— Նէ՞րեաէ իդամէթ իտիյօրսունիզ, լազմ օլսաղը Թարգիրաէ սիզի պուլապիլմէք իչուն տարէսինիզի պիլմէկէ միհթաճմ։

Զաիր միւֆէթթիշէ ՅԿՆՆԻ ասգադաա ֆագիր պիր խանէաէ իգամէթ իթթիկինի սեօյլեյերէք տարէսինի վերամ վէ եէնիաէն Թեշեքքիր իթթիքաէն սօնրա ասլարը չեգաը։

— Գէնի սոն տերեճէ Թարգիդ իտերէք իթիր ՝ի իթթիրմէք իսթեմիլեր, բարանն սազանտաղը Եերի օյրէնմէք իսթեմիլեր, ֆագաթ հիչ պիր չեմի իթիրաք իտեմէզ, հիչ պիր չեմի պիլեմեզ իտիմ, զիրա մասում իտիմ։

«Գունան պաշգա ալեյհիմաե պիր գաչ չահիա սուլունաը։

«Գիր ատամ գիճէ եարբաը մայի ֆիսթանը պիրիսինն գարմագլըգ պոյունճա կիզլենտիկինի կէօրմիւշ, միւյանճէհ իտիլտիքաէ կիճէ եարբաը կէօրեւկի չահսաբ պէն սլուղըմը գաթիրէն Թանրաը։

«Սօնրա պաշգա պիրիսի աէ սապանա գարը եվիմ կիրեր իքէն պէնի կէօրմիւշ եէմին իլէ Թեկմին իթթ։

«Խիլասա հէր չեյ պէնի էգիյորաը. Մ. Բինքերթոն ելգէթթէ անլարընը, զահիրէն դայրը գաալիը ճէրն օլան պու հավատիլերէ գարը պիրիւն գուվվէթի դայգ իթմամ, հաթտա քէնարի քէնարմէ հագիգաթէն պու չայանը իսթիքրահ ճինալէթի իյգա իտուգ իթմէտիկիմի սորաը. պէլքի աէ դայրը ֆի էլմենամ հայրնաէ պէօյէ պիր չեյէ Թեշեպպուս իթմիշամամ աէ Թեխաթուր իտէմիյորը, ֆագաթ պու ֆարազիյէ գապիը գապալ ալիյիսի, հիչ պիր վազրի գարը ֆիեել մենամ խասթալըղընա աբուչար օլամամըշամ։

«Հէր չեյ պէնիմ ալեյհիմաե իտա, իգլեր, չահիալեր, գարբուսընը գաբասրը զեման Թեշեֆֆիգիւզ իթթիկիմ Թեհամամիզ քելիմելեր վեհասը հեր չեյի պէնի իրհամ իտիյորաը. նեճիզ օլաուղմը անլասրմ, սիր գաչ ալեյհար ինթիհար իթմէկի ալչունամամ, ֆագաթ գապալ ասիմա պիր իմամ սօղույորաը։

— 47 —

ԻՔԻՆՃԻ ՁԻՑԱՐԷՔ

Ճոն Տուպնար չզգար չզգամագ միւֆէթթիշ մուավինի Բօլը չաղբարագ չապուգ սապգ մահքիմը Թարգիպ իթմեկէ մեմուր իթթ։

Զաիրին սեօգիւնէ ինանմասընա բաղմէն հագիգաթէն իրայէ իթթիկի խանէաէ օթուրբգ օթուրմաբղընը եօյրէնմէք իսթեաէ։ Բօլ Բերիկ ասնը զեմանա Տուպնարը պաշգա պիրիսինին Թարգիպ իտաագ իտեմեմիկինի աէ արգգաթ իտեճէքթ։

— Գէնի սոն տերեճէ Թարգիդ իտերէք իթիր ՝ի իթթիրմէք իսթեաիլեր, բարանն սազանտաղը Եերի օյրէնմէք իսթեաիլեր, ֆագաթ հիչ պիր չեյի իթիրաք իտեմեմէզ, հիչ պիր չեյի պիլեմեզ իտիմ, զիրա մասում իտիմ։

«Գունան պաշգա ալեյհիմաե պիր գաչ չահիա սուլունաը։

«Գիր ատամ գիճէ եարբաը մայի ֆիսթանը պիրիսինն գարմագլըգ պոյունճա կիզլենտիկինի կէօրմիւշ, միւյանճէհ իտիլտիքաէ կիճէ եարբաը կէօրեւկի չահսաբ պէն սլուղըմը գաթիրէն Թանրաը։

«Սօնրա պաշգա պիրիսի աէ սապանա գարը եվիմ կիրեր իքէն պէնի կէօրմիւշ եէմին իլէ Թեկմին իթթ։

«Խիլասա հէր չեյ պէնի էգիյորաը. Մ. Բինքերթոն ելգէթթէ անլարընը, զահիրէն դայրը գաալիը ճէրն օլան պու հավատիլերէ գարը պիրիւն գուվվէթի դայգ իթմամ, հաթտա քէնարի քէնարմէ հագիգաթէն պու չայանը իսթիքրահ ճինալէթի իյգա իտուգ իթմէտիկիմի սորաը. պէլքի աէ դայրը ֆի էլմենամ հայրնաէ պէօյէ պիր չեյէ Թեշեպպուս իթմիշամամ աէ Թեխաթուր իտէմիյորը, ֆագաթ պու ֆարազիյէ գապիը գապալ ալիյիսի, հիչ պիր վազրի գարը ֆիեել մենամ խասթալըղընա աբուչար օլամամըշամ։

«Հէր չեյ պէնիմ ալեյհիմաե իտա, իգլեր, չահիալեր, գարբուսընը գաբասրը զեման Թեշեֆֆիգիւզ իթթիկիմ Թեհամամիզ քելիմելեր վեհասը հեր չեյի պէնի իրհամ իտիյորաը. Նեճիզ օլաուղմը անլասրմ, սիր գաչ ալեյհար ինթիհար իթմէկի ալչունամամ, ֆագաթ գապալ ասիմա պիր իմամ սօղույորաը։

նիսախ Թապ իէպիլիբ. քի իքի տարգիտ վէ օնպէ սանիյէտ 10000 նիսախ ակմէք տիր։ 1866 Թարիխինետ Մարի-նանի քէնտի իսմինէ նիսպէթ օլունան մաքինաբը քէշֆի իէպիլերէք ժիրարատ-նին տրզուսբը մէվզբի Թարպիգէ իյալ ելլեսի. Ռօթարիֆ մաքինաբընին էսասաթ վէ Թէշքիլաթը պունան տահա եարբա տար եվվել տիւշինիլմիշ իսէ էշ, մաթլուբ օլան նէթիճէնին իսթիհսալը գապիլ օլմամըշ իսի. Մարինօնի՝ պաշ-գալարը Թարաֆընտան խիւրա կիպի Թէշգազը իսիլէն սիւրաթը Թէէմին էլլե-մէք իշին հեր տիւրլու ֆէտաքեարլըը իսթիյարատան խալի գալմասը վէ նիհայէթ օ զէմանըն ինթիյատաթընա էլվէրիշի պիր սիւրաթ քէշֆ իթմէկ մուվաֆֆագ օլաու. հալպուքի օ սիւրաթ պու կիւնքի ինթի-յատաթա քեֆֆի տէյրի, կազէթաճըլզգ վէ քիթապէրլզգ սոն «էէէէ Թէրազգը իթ-միշ օլուպ տահա գիյատ պիր սիւրաթ Թէէմին իգթիզա իտեր, պու կիւն մա-քինէլէր հեր վազդիգի ատորուտան ազ-բույա քէնտիէրի իրֆա իտերլեր, եանի միւրեգքէսի քէնտիէրի սիւրերլեր, քեա-ղրատ քէնտիէրի գարարար վէ հաթթա նիւսխէլերին սատէտինի պիլէ քէնտիլերի կէօսթերիրլեր։

Ֆագաթ պու ֆէվզելատ մաքինէնին իսթիմալը հէնուզ Թէտմիմ իթմէմիյաբը. Ֆրանսատա եարընզգ 400 վէ պիթիւն տինեատա անանգ 5000 Թանէ իսթի-մալ իտիլիյօր. հալը հազրատա Թէֆէք-քիրատ ու միլատազգը պէյերիյենին քեատրատա կէչիրմէք լիւզումը տահա գի-յատ հիսա իտիլմիշ օլուպ օնա մուգա-պիլ բօթարիֆ մաքինէլերի ատ օ լիւ-զումըն հալը Թարպիգէ իտալինի Թէէ-մին իտերլեր քի, պու մաքինէնին քէշ-ֆի սէնտի հազրէնին էն պէօյիւք դա-լէպէսինան պիրի տէմէք տիր։

ԿԻՆԵԼԻՒԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽՍԼԱՀԱԹԸ

Գէրլին, 11 դեկ.—«Կազէթ տը Դօ-լոնբրունն Թէէյիտինէ կէօրէ, Անատո-լուի Շարգի իտարէսինին Թէրազգը վէ ինքզլիքը մազատիլէ Գապը Ալի՝ եճ-նէպի միւլավիրլեր ճէլպ իթմէք իսթէ-մէքտէ օլուպ, միւնասիպ զաթլար պու-լապիմէք իշին տեվվէթլերին եարատմընը իւմիտ իթմէքտէ տիր։ Ֆագաթ պու-միւշավիրլեր պէօյիւք տեվվէթլեր Թէ-պատարընտան ինթիհապ օլնմայբ, Շուէտ վէ Զուիցերիա կիպի քիչիւք տեվվէթլեր Թարաֆընտան վերիլեճէք տիր։

Աթինա, 11.—Կրիտին բէտմէն Եու-նանա իլկազը մերտանտի ճուտատ էր-թէտի կիւնու Հանիյա կիտեճէք օյան գրալ Գօնսթանթին վէ Մ. Վենիզելօսըն հուզուրընտա բազար կիւնու իշրա իտի-լեճէք տիր։ «Ավէրօֆ» զրէկլեսյա 3 Թարբիտա մուխարրիրի Թարաֆընտան գրալն Հանիյա մուվասէլէթինատ տրզը իկիրամ օլունճագ տրը. պատէհու ուլու քիլիսատ պիր Թէղէքիր ատատաբ օգ-նանճագ տրը քի, պունատ միւլքի մե-մուրլարը գոնսոլթօ հէյէթի հազրը պուլունճագ տրը։ Այնը բուհանիանն օնընա լիմանատ պուլունան ֆերգա իս-թիկքատմանտ Եունան պայրաղը բէգզ իտիլեճէք տիր։

Լօնտրա 11.— «Տէյլի Կրաֆիգ» կա-զէթատ Բուսիա Թարաֆընտան Ալէման հէյէթի ատքերիյէսի մէսէլէսինատէն ատ-լալը Գապը Ալի նէզատատ պիր Թէղէ-պիսատ պուլունմայճաղընը իսմա ի-տիյօր։ Վէ աքսի հալատ Թիւրքիատան հազգը հաքիմիյէթիյէ պիսիին իսյա-հաթ իշինն հիտատ սուրէթատ տիւյրը Թէհլիքէ օլմասընատան գորգիյօր։ Թիւրք ուլեր էճնէպիլերին եարարմընա միւրա-ճաատ իթմէք արզուսընը Թէրք իսէ-ճէքլեր իտի քի պունատան իլերի կէլե-ճէք պէհնէլմիլել ըգզապէթին նէ կիպի նէթիճէլեր վէրէճէկի չիմատէն պիլինէ-մէզ։

ՖՐԱՆՍԱ ԳԱԳԻՆԷՍԻ

Բարիզ 11.—Դապինէ՝ բրօկրամընատ իսթիգրազատան պահ իթմէյէճէք, ֆա-գաթ Մէճլիսը Մէպուատանդն Թատրդ իթմիշ օլատուը իյրատ վէրկիսի լայիհան գանունիյէսինի մէճլիսը Այնատա մու-տաֆատ էյլեյեճէկլինի պիլտիրեճէք տիր։ քէզուլիք խրամէքը ատքերիյենին իչ սէնէյէ իպալդընա տատիր օլան նիզամնա-մէ Թատարգ իտիլմէշ օլատուղընատան ,պու-նդն Թարպիգիտէն տարֆը նազար ի-տմէյեճէկլինի զիքր իտէճէք տիր։ Ֆրանսա - Բուսիա իթթիֆագընա, Ինգ-կիլթերրա - Ֆրանսա իթթիֆագընա, տի-կեր տեվլեթլերլե օլան մուխատեթէ, Ֆրանսանդն սուչ վէ մուսալեմէթը ատ-մամիյէնին սաթէն տէ չերեթ վէ հայտ-յէթինին հիշ պիր վեճհ իլե սեքթատար իտիլմեյեճէ, մուհաֆազա վէ իտատ-սինէ գապինէնին նէ տերեճէյեատ էճմ-միյէթ վերիկի տէ իթթան օլունանագ տրը։

Գերլին 11.— Բոլսթաք մէճլիսի սիյասէթը խարէիյէ հազդնատաքի միւ-զաքերթընա տէվամ իթմէքտէ տիր. մուհաֆազաքատանան Մ. Վօրթարբը իրրա իթտիկի նուբդատ պիլատատա չու նօգթալար ճալիզը նազարը ազդաթ օլմուշ տրը։ «Միւսալեմէթին սիւյրը Թէհտիտ օլմասընդնատ պանթիյարդ վէ Բուլմանիանդն ինթիֆազը Մուսեպլե իշին պիր իսթիմատկեռ հիւքմինատ գաճատընը իւմիտ իտերիզ։ Գալգան մէմալիքինին չեբայիթը իգթիտատիյենատ ալեգատարընդ։ Ալէմանիատ վէ Ինգկի-թերրա Թարաֆընտան Թիւրքիանդն Ա-նատօլուտաքի իսթիգլալընը մուտա-ֆատ իտիլմեսինի Թէմմընա Թատվիգ էլերիզ։»

Վիէննա 11.— Մատատ Տելեկատօ-նընատա մէպուս Լանսի Ավթրիանդն Ա-նատօլուտա վէ պալքանատա կելիկիատա մէնաֆիի իգթիտատիյէ մալիք պուլն-ատընը պէտան իլե ատմէ տիր քի. «Էյ-կեր Ավթրիա Գահրը Սէֆիտ հազատը Շարգընատա պիր լիմանա պիր ատրիէ նուֆուզ իսթիհսալ իտէմէզսէ, Գահրը Սէֆիտ ինը իշին գարատը պիր ալնիզ մէսապէսինատ գալատագ տրը։ Ավ-թրիա - Մատարիթան տեվլեթի Թիւր-քատատ աշէդ պիր լիման Թալեգ իթմէլի տիր։»

ԱԼԷՄԱՆ - ՖՐԱՆՍԷԶ ՀՈՒՏՈՒՏՆԵՏԱ ՀԱՏԻՍԷ

Բարիզ 11.— «Թան» կազէթասընա կէլէն մալիմատա կէօրէ Մարիյէնիս գարիյէսինատ պիր հուտուտ հատիսէթ վազուտ կէմիշ տիր. պիր Ալէման բի-յատ ալայընա մենսուպ պիր պէօյիք Թալիմ էանատընատ հուտուտ իզդերինատ քատալին տալիթ իւլ զիքր Մարիյէնիս նա-մընատաքի Ֆրանսզ գարիյէսինի Թուտ Թիմբ տրը. էհալի տիւշրը խէվֆ օլարագ տաղլամբ տրը. նահիյէ միւտիրի քէնիթիթի հէման միւթասարրֆնա պիտիրմիշ տիր։ Մէց գոմանատը տէրհալ Թալիմէրին Թաթիլինի եմր իթմիշ տիր։ Ալէմանլարը սիս մինասատէթլէ եալ-լարընը չալբրաբշլարը ֆարգընա վար-մագազդին Ֆրանսզ հոտուտընը կէչ տիրլերի զանն օլունմագատա տրը։

Գէլկատա, 11.—Մարավա վէ Տրին ֆերգալաբրլար տէպէտ Թարճուլարընը Թէրխիս էմրինի հավի պիր էմրանատի գրալի իտատա օլընմըշ տրը։

Աթինա, 11.—Ղալիպ Բէյմալի պէյին Աթինա սէֆարէթը Սենիյէսինէ Թայինի մինասէպէթիյլէ սէֆարէթխանէտ քէ-չիտ իթտիկի զիյաֆէթատ վէնենգլօս, Բանտա վէ Ինկիլթէրա, Իթալիա վէ Բուլմանիա սէֆիրլերի հազրը պուլունմըշ տրը. զիյաֆէթի միւթէգալպ պիր տէ բէտմը գասալ իտրա իտիմշ տիր։

Ռօմա, 11.—Լօնտրատան «Գուրիյէ տ'Իթալիա»յա իշտ օլընարընդնա կէօրէ, Եունանիստան՝ Արնավուտընգատաքի տա-քերինի Թարինի մուտիրէնինատ չէքմէկէ գարար վէրմիշ տիր

—«Գօրէսպոնտանս Ալպանէզին Ավ-լոնիատան վուզատ պուլսն Լսթիպա-բարընա կէօրէ, եազընատա Արնավուտը-ղն ճէնուպ հինէլերինի Եունանիստան վէ Կրիտատան պիր չօգ եֆրատը տաքե-րիյէ կէլէճէք վէ պունլար մուգատաես Թատուրլար Թեշքիլ իտէճէքլեր տիր։ Շիմտիյէ գատար պու Թատուրլարը մէվճուտը 17 պին քիշիյէ պալիզ օլմագ-տա տրը. նէֆէրլերին քեռֆիֆէտ Մանի-լիսէ իլե մուսէլման զարլար. պունլար-տա միրբալեզ վէ Թարլար տա վար տրը. քէնտիլերինէ գալգընատ վէ չէթէ բուլտասընատան Սբերօմիլօս ի է Վար-Թա գոմանատ էլեմէքտէ տիր. պու Եունան գուվվէթինին իլերի հարեքէթի Ալնավուտլզգ հիւքիմէթինէ գարը-խեան ալամէթի Թէչքիլ էյլեյեճէ տիր. կէսնիլլիլերը Եունանիստան Թարաֆը-նատան Թէրք իտիլն պու հավալինին Եու-նանը զիրի հաքիմիյէթինատ մուխա-բիրլէթ մալիք պիր հալ իֆրազընը Թա-լեպ իթմէքտէ տիր։

— «Ամիլիա» նամընատաքի իթալեան վարօրը Մարսիլիա գուրպինատ գարայ-օթուրմըշ տրը. ամելիյաթը Թաթլիսիյէ բէք միւշքիլ տիր։

Լօնտրա, 11.—Բոսթա վէ Թելեկրաֆ ուսուրընատ միսթարատեմ մեսուրիյի ատքերիյէ ատքերիճքէն իսթիֆա իթ-միշլեր տիր. պու եօլատ հարեքէթէն մազսէլերի սիվրի Թելեկրաֆճըլար կրեվ իլան իթտիքլերի Թագտիրատ քէնտիլերի իշիտ իտրամէթ մեճմուր իտիլմեմիշլեր տիր։

ԱԼԷՄԱՆ ՀԷՅԵԼԵԹԸ ԱՍՓԻՒԹՈՒ

—o՝o—

Ալէման հէյէթը ատքերիյէսի բէյան ժէներալ Լիման ֆոն Սանդերս բայա բա-զար կիւնու վասլ օլանագ վէ միրալայ ձէմալ պէյ՝ Գիրինճի օրատ պայ գոման-ատանլըզընը միւշարիլեյէ Թէվֆ իտէճէք տիր։ Գիրինճի օրատ էրքանը հարպ ռիսէթի մինեհալ օլուպ, պունտ պիր Օսմ. զապիթի Թային օլընանագ տրը. Իւչլեր իթիֆաքընը ԳապըԱլի նէզատատ պիր Թէղէպիսատ պուլունանագատ տրը։ Բիրինճի գարարընը Ալէման հէյէթինէ վերիլմէք տիր։ Ալէման հէյէթի Սթանպուլ կէլմեքէ օրատուլը վէ բայ-Թախթը քէեսի Թահթը Թէմէլիքինէ տանագ տէլիլ տիր։ Գիզ պու վիւսուլին մազսատինի բէք չօգ քերեքեր տէրմէյան իթմիշ օլուղընդանատ, Թէքբարընը ֆահտեսիզ կէօրիւրիզ»։

ՊՈՒԼԿԱՐ ՀԻՒԲԻԹԻՄԷԹԻ ՎԷ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ

Պուլկար մէպուսատան ինթիխապաթը տայքի քեատիլէն պիթմիշ օլրգ, նէթի-ճէտ հիւքիմէթին անանգ 103 բէյ մալիք օլատուղը տ'ուլուրլրմշ տրը։ Շիմտի հիւքիմէթին էքսերիյէթի հարգ օլմա-յան պիր բարլամէնթօ իլե նէ սուրէթլէ հարաքէթ իտէճէկի մէվզուլը պահս տրը։ Գապինէ բէյտի Մ. Բաստալովֆ եվ-վելքի կիւն նազրլարը ֆէվզելատ պիր ինթիմա տավէթլե ինթիխապաթ նէ-թիճէտի օլարագ հիւքիմէթին տիւշտիկի վազիյէթատն նէ սուրէթլե չզելատաղը-նա տտիր միւզաքերատ պուլունմըշ տրը։ Էքսերիյէթ գապանան մուխալիֆ թարաֆ գարլըսընատա Բաստալովֆ գա-պինէսինին պէօյիւք միւշքիլաթա մատ-ռուզ գալմասը Թապիի տիր։ Գէօյլե վարիմ պիր տագիգատա պու գապինէ-նին էն միւհիմ պիր ազարընատան տա-խի մահրում օլմասը միւհթէմէլ տիր։ Ֆիլվազը մահքեմէյի Թէմիզ Միւտաթ ուսմանտի՝ նազը կենատիկ ալյ-հինատ՝ եակի Սթանպուլովիթ գապինէ-սինէ եարբան սուլը իթթիֆաքատ իշ-Թիրաքընատան տալայր պիր չիքեսիթաթ պուլունմըշ տրը։ Էակի նազրլարատան Բաստաֆ Բէյթրօֆ, տաքթար Տանէվ վէ Գալայչէֆ տախի՝ Մ. Կենատիեֆին չէ-րիթի հիւմրէրի օլմագ իւզրէ կէսաթէ-րիմիշ տիր։ «Գալգանցա Թրիպիտա» կազէթասընա կէօրէ, պու տատանն պաչլամասը հատիսէլէթ վէ գապինէնին տէյիմէսինէ պազար տրը։ Խարիճանն կէլէն պու հիւքիւմէթէն մատէա տա-խիտ հիւքիմ սիբէրն հատիսէլերին չիտատեթի տէ գապինէյի պիր գաթ տահա սարմատատա տրը։ Պու Թէհլիքէլի վա-զիյէթատն չրգապիմէք իշին հիւքիւ-մէթին տիշիլնատիկի իւք չեր մուխա-լիֆ բարթիէրատն պիրինի քէնտի լիմ-էերինէ չէվիրեպիլմէք իտի։ Իքի մու-խալիֆ Ֆրգա կազէթասընդն պէտա-նընա կէօրէ, տտրար Ֆրգասընդա, Սթանպուլովիսթերին տրասը բէք զի-տատ աչբմշ տրը։ Ունուբմամանը տրը քի Սթանպուլովիսթ Ֆրգասընդը բէք պէօյիւք պիր չովէնիլք կէսսթերմիլը տիր։ Ատրտ վէ սօսիսիսթ Ֆրգասընդը տահա տիւն չիտատեթի հիւքիւմատ պու-լունտաբգասընդ պիր գապինէտէ վէ-քիլ կէնտատերմէք իսթեմէյեճէքլերի Թապիի իտի։ Էակէր հեր իրթիմալ գասընդ գապինէ պու բարթիէրէտ պիրթիկի Թեշքեքլէ մուվաֆֆագ օլատ իտի, Բաստալովֆ գապինէսի քէնտի մահիլեթինի քիտի-լէն զայ իթմիշ օլատագ իտի։ Շիմտի տրթրգ Մալինօֆ, Տանէվ վէ կէյօֆ Ֆրգասընդատան բէք հիւզի էտրլր պուլունմատատ օլրգ պու Ֆրգասընդ միւրատատատ պուլունըլմասը տէյմէզ։ Զարթէն պու կիպի պիր միւրատատ հիւքիւմէթ Թարաֆատրը օլան Ֆրգասընդ-էրէլ մուխալիֆ տէմօքրատ Ֆրգասընդ տրասընա կիրկինլիկի մուհիպ օլատագ տրը. պունդն նէթիճէտ տէ պու սոնրաքինին պիր ինտիտատ սիստէթի Թատագիզ իթմէսինի հիսս տատ իտէճէք տիր էյ-հասըլ հիւքիւմէթ ֆէնտ պիր մէվզուս պուլունմատատ տրը։ Պունատ բաղմն Սօպրանինին աչրմասընա քեմալը ի-թիմալա պէքէմէքտէ վէ ոնընա պէ-բակեր իշ կէօրէպիլեճէկլինէ իւմիտատ պուլունմատատ տրը։

Տիկէր Թարաֆատն մէճլիսը մէպու-սանդն ֆէսախ ֆիքրի տէ վար տրը քի պունդնա հիւքիւմէթին էքսերիյէթ գա-նանպիլեճէկի իւմիտ խրմիքտէ տիր։ Ֆագաթ մուխալիֆ Թարաֆ բարլամն-Թանդն ֆէսախատ գարը մատաֆազը սիբէքան իտէմէյեճէկլինի վէ պունդն ան-ճագ Սօպրանինէնին ճէլպնի միւթեգրզ հիւքիւմէթին խարիֆտատ սուրէթլե գապալ իտպալիճէկլինի կազէթատրը վատրթատրյա պիլտիրմէքտէ տիրլեր։ Շու հալտ Գուլկարատա ինթիխապաթ մէնասէպէթլե տատիրի ճիտատ պիր Թէէ-քէք կէչիրմէքտէ տիր։ Մէտէլէ Բուս եախտ Ավթրիա տիստէթինին զալ պիյէթինատ օլմայբդ, հարպն իճթիմատ նէթիճէլերինին Գուլկարատա հիւքի-մէթը հազրէնին չէքլինէ իրթալը Թէէ-տիր իտալ իթմէյեճէկլինատ տիր։ Ի-Թիլտ տաքերլերին ատտիրիմ վէ տ-բարտալ լեյհինատ հարաքէթ իթմէյերի ինթիխապաթա բէք զիտատ Թէէտիր իթ-մէյ տիր։ Գուլկար գրալըզը պու տու-բէթլե գու ֆէլատքէթլի հարգն սոն էլիմ տատիճսընը կէչիրմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԱՏՐԱԶԱՄ ԲԱՇԱՆԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸ.— Սատրազամ բայա տայիմա բու-մատիգմա խատաթալընդնատ մուզատրզ տրը. պու խատաթալզգ եվվելքի կիւնատն պէրու չէհրիմզատ եալան յայալար չզ-մասընա ատպկ օլատուղընը վէ Սատրա-զամ բայանդն գապինէատն չէքիլեճէկի բիվալէթի իւերի կէթիրմէկինի, մա մա-ֆիհի մուլարիլեյհինի ինթիֆա իտէճէկի խապերինին Թէմամըլա եալան օլատուղընը բէսմի մէհաֆլատն անլարընդը «Օսմ. Լօյա» եազըլար։ Եվվելքի կիւն Տախիլիե վէ Գահրիյէ նազրլարը Սատրազամն գանազընա կիտիպ տիսատ մէմալեկատն տալայը միւլարիլեյհինէ ուզանճա միւզ-քերեաթ պուլունմըշլար տրը։ Բաստա տէֆիրի Մ. տը կիրա եվվելքի կիւն նէ-Ֆիքէօյէ կիտիպ Սատրազամ բայա իլ կէօրիւմիշ տիր։ Սատրը միւլարիլեյհին ճ. էրթեսի կիւնու մազամանա կէլեճէկի տաւն սեօյլենիյօր իտ։

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ սէֆիրի տաւն Գապը Ալիաե Տախիլիե նազրը Թալեթ պեւլե կէօրիւմիշ տիր։

ՀԱԳԴԸ բայանդն տյան ազալընդնա Թային օլընանագը խապեր Թեզգպ օ-լունլրը։

ՕՍՄԱՆ Նիզամ բայանդն Բէթէրս-պուրկա կիտեճէկի բիվալէթ սելահիյէթ-տատ մէհաֆիլատ Թէէմին օլընմայը։

ՄԷՃԼԻՍԸ Վիւքելա գարարլը կե-լիպալու, Զանագալ վէ հէվալիսինատ

«Իտատ իտիլմէսիմ, ֆագաթ պունը տա ալօգատԹընդն մէհարէթինէ պարէլուլրմ, պէլքիտ էանայը լեյլատ պիրատէրիմի զիյարէթէ կէԹարիկի վէ տրամրզատ զուհուր իտ-ատն տրպէտատ էանատընատ տարդի հիտատԹէլ էրԹիքատը հինայէթ իԹարկիմի իտատատ իԹատ։

«Գելքիտեճ եօրբլմագ պիմէդ, պիր գուվվէթլե մատատմիյէԹիմի իտատատ իտիլիմ հէյէԹը հազքէմ իւզէրինատ պիր Թէեսիր իյդա իԹատ։

«Եուլընը 15 սէնէ հապատ մահքիմ օլրմմ, 15 սէ-նէ... միւահիր պիր բիյա կէօրաիկիմի զանն իտիյօրատմ։

«Մահքէմէնին գարարընը իյէԹարկիմ վազդԹ քէն-տիմը զայզ իտերեք պալբրմ, պէնի մուվազգաԹ հազա-խանէյէ օրատատ տա Սինկ Սինկէ նազլ իԹմիլեր իյատեի մուհազքէմէյէ չալբրմ ֆագաթ մուվաֆֆագ օլմատատ. պուրատատ օն պէլ սենէ զարֆընատ նատբլ օլուպատ չբլ-տրմատրզմա հայրէԹ իտիյօրմ, եալընզգ պիր ֆիքրիմ վարատ սերպէԹ գալատրզմ զէման մատսմիյէԹի իսպաթ իԹմէկէ չալբշճատատմ. պիրատերիմին վեֆԹրնատ ատնրա սերվէԹէ Բուպէր Բալյէկ նայլ օլմաչ, էալ-ԹիքաՀքի քէօչատ չիմտի օ իգամէթ իտիյօր։

«ՍերպէսԹ պրազբլրը պրազբլմազ եեկեատնե ֆիքրիմ կէլիպ տիզի պուլմագ իտի. սիզ պէնիմ մատսմիյէԹիմի իսպաթ իտեպիլիրսինիզ Մրսթր Բինքերթան։

«ՍերպէսԹ պրազբլրզմ զէմանատ պէրի Թատգիպ իտիլմէքտէ օլատուղըմը ֆագրգնա վարատ, զանն իտի-յօրմ քի պէնի Թատգիպ իտեսլեր եեկենիմին հիսատընա հարաքէԹ իտիյօրլար, իԹիմալե Բուպէր Բալյէկ պի-Թատերիմին սրզդԹ օլանն բարալը կիտիպ արայ-ճաղմը զանն իտիյօր։»

Բինքերթան տյաղա գալգատ. պու տատմն տատ պիր սեալ նազ իԹմիկի պու հէյեճանատիզ հիքտալ Թեեսիրինի իյդա իԹմիշտի. չալտանը նէֆրէԹ պիր ճինա-յէԹ իյդա իտէն պիր տատմ պէօյլ հարաքէԹ իտէմէզ, պէօյլե սեօյլեյեմէզտի։

— Եեկենինեզի բէք տպ Թանբրզընընը սեօյլեյօր-ատընը, սեյի՛լ մի։

— ԵվվէԹ, նե օլուբատ օլսուն մազիսի վէ գարագ-Թերի հազգընատա սիզե պիր չեյ սեօյլեմեկէ մուգԹեսիր սեյիլիմ։

— Սեպիլինիզ Թատլիլ իտիլիր իտիլմեզ,Բօպէր Բա-լեկի պուլարագ մուավինէԹինի Թալեպ իԹմեկի տաբ-չիլինմեմինիզ մի։

Ճօն Տուպտար եելյլե մենֆի պիր իյարէԹ իԹատ.

— Ատլ, տատլ, տիւշիլինինիզ քի պէն տատզգ մահ-քիմ, պիր ճանի՛լիմ. պիլտ մերհամէԹ գօվուլբրմ։

— ՄահքիմյէԹինիզ սեպեպիյէԹ վերէն հինայէԹի պիրիսինին իրԹիքատպ իԹմէսինատէն չիպպէ իԹմեյօ՞-մրընընզ։

— ԳատԹիէն, հալը հազբրատ պիլե պէօյլե պիր մե-սելե պէնիմ իշին իյդահ իտիլմեզ պիր տրբ Թեչքել իտ-տիյօր։

— Բէք եալ Մր. Տուպտար, հազդիգի գատԹիլ պուլ-մագ վէ մահքէմէնին հազգընընզատ սէհվինի Թատիր իԹ-տիրմէք իշին եալմատն կելենի եաբարրմ։

Ճօն Տուպտար պիՀԹուն վիհուբրյլ Թիքրելեն վէ տան տերեճէ տալբրը կեօզերիյլե մուֆԹիՀՀի պազրյօր-ատը. պու կեօզլերինատ մէսերրեՀԹ տերին պիր հելեճան կեօրիւնիյօրատը։

գոյերէ իրարմէ մէնիւլէքի լոգվ օ-լընմալ պրբ։

ԲՈՒՄԼԱՐԸՆ ԻՆԹԻՆԱԳԱՖ ԹԱԼԷՔԷՐԻ.— Բուլ Բաթրիգանէսի մուքթէլիֆ մէշիխներէ չարչէնպէ կիւնի Բուլարին քէնտի տաէլերի նիսպէթինէ մէպուս ինթիխապ իմէլերինի վէ նամզէլերին Բաթրիգանէէ թալինի հագգընը հիւքիւմէթէն թալէպ զարար վերիլմիշ օլար, Ամասիա մէթրոբոլիթ Եէրմանոս, Նիքարա մէթրոբոլիթ Բոլիգարբոս եֆ.ներէ ճիրմանի մէճլիս զատը Բանէրի պէյ վէ Բաթրիգանէթ գարու քէհեանը Իբրահէս էֆ.էն միւրէքքէպ պիր հէյէթը մուրախասէթ տիւն եվվէլա Աալիէ վէ սոնրա Տախիլիէ նէզարէթինէ կիտէրէք մէպուսան ինթիխապը հագգընա Թալէաթ պէյ իլէ կէօրիշմիշլէր տիր։ Հէյէթ՝ երմէնիլեր կիպի Բուլարին տա ուսուլը նիսպի իւզրէ մէպուս ինթիխապը վէ Բում մէպուսլարին էհալիին տաւէտ նիսպէթինէ Բաթրիգանէթ Թարաֆընան Թալինի Թալէպ իմմի տիր։ Թիւրքիատա Բուլարին տաէտ 4 միլեոն օլուշընան 40 Բուլ մէպուսը Թալինի խաթէնիլիյօր։ Թալէաթ պէյ քէնտիլերինի մէնիւն իսէէկինի հէյէթէ վատ իմմի վէ քէտա կէրէք էրմենիներին վէ կէրէք Բուլարին կէլէճէք ինթիխապտա 30չէր մէպուս վէրիպիմէլերինի թէէմին իմմի տիր։ Ամիսէ նազարը տա պու Թալէպի Մէճլիսը Վիւքէլա պիւտիրէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ Պատէհու հէյէթ Պապը Ալիէն չը-զարագ էրմէնի Բաթրիգանէթինէ կիթ-մի վէ մուրատաթին նէթիճէսինի Զա-ւէն Սրբազանա պիւտիրմիշ տիր։ Ինթիխապաթ հագգընա հիւքիւմէթէ Բում վէ էրմէնի Բաթրիգանէլերի արասընա իթիլաֆ հասլ օլասուղընը Պապը Ալի պէօյլաք մէմուրլարընան պիրի «Օսմ. Լյոյտ» սէօյլէմիշ տիր։ «Ժէօն Թիւրք» տա հիւքիւմէթէ՝ երմէնի վէ Բում Բաթրիգանէլերի արասընա ինթիխապաթ մէպէ էթինէ պիր սուրէթը թէվիրէ պուլընաղընը եազլյօր։

ԽԱՐԻՃԻԹ նէզարէթինի թէնտիգէ մէնուր գօմիսիոն թէքլիֆ իտիլն բրօ-ժէնին թէգրաֆընը պէիրմէք իւզրէ տիր։ «Թանին» սէյօր քի, մերքէզ նէ-զարէթ վէ սէֆարէթլեր թէչքիլաթը գ-յէր եւի պիր չեքլե գոնըլաղ պիրինին մէմուրլարընը՝ մէմուրիյէթլերինէ մուա-տիլ պիր բայէի պուլընմաղ տիր։ Բրօ-ժէտ հէլ սիւրիւ եսկի ֆիքրլեր պէր-թարաֆ իտիլպէվրօտա խարիճիյէ նէզա-րէթլերի թէչքիլաթընա գյրաուն պիր ուսուլ գապալ իտիլյօր։ Պու սուրէթլէ խարիճիյէ նէզարէթինատ Շարգ, Պալ-գան վէ Եվրօպա ահվալինէ հագգընա վազգի միւթեասիրլեր եէթիչէեգ տիր։ Բրօժէտ խարիճիյէ մէմուրլարընը Թէր-ֆիլերի ատ մէթին պիր էսասա բազմ օլընմաղ տիր։ Միւսթահսան թէրագգը օլան մէմուրը՝ գայրէթի նիսպէթինատ մասը տրթրբլմաղ տիր։ բրօժէտ գրատմ վէ էհլիլէթ էսասլարը տա գա-պալ օլընբպ պիր մէմուրիյէթ թարան իչին լազմ օլան չարթլարը հալիզ ալ-մայանար՝ թէրագլարը իչին լազմ օլան եվսաֆը թօբլամաղա թէչվիգ ի-տիմիշ պուլընմաղալար տիր։ Թէչքիլա-թը հազրէ իւզ 100 քէնի գասարընը տլզգասա գալմաղը չայիսընդաղրա-ալիլ տիր։ Բրօժէ՝ գօմիսիոնտա դապալ իտիլ-տիքաէն սոնրա թասվիպ իչին մէճլիսը վիւքէլտա կէսոտերիլեճէք վէ սոնրա մուվազգթ զանուն չեքլինաէ նէյր օլ-նամաղ տրբ։

ԹԱԼԷԱԹ ՊԷԳ ՆԷԶԻՆՏԷ.— Շուա-դալը տեվվէթ բէյան Խալիլ, Ալիյէ նա-զարը Իպարահիմ պէյլերէ Պահրիյէ նազարը Մահմուտ բայ Գուլկարիա սէֆիրի Մ. Թօչէք վէ Եահուտի խախամ պէյլերը Խալիմ Նաւմ էֆ. տիւն Տախիլիյէ նա-զարը Թալէաթ պէյլէ կէօրիւմիւլէր տիր։

ՍԷՐԲԻ ՏՕՐԻԱՆՏԱ ԶԻԱՖԷԹ.— Տախիլիյէ նազարը Թալէաթ պէյ տիւն Սէրբի տ'Օրիանտա Բումանիա էմիլիէթը ուսմամիյէ միւտիրի Մ. Բանտիթէազօ չեբէֆինէ պիր զիաֆէթ վերմիշ տիր. պունտա Տախիլիյէ միւթեչարը Ա-ի Միւնիֆ պէյ, պայանտան Պարիա էֆ., Մ. Բանտիթէազանը քէտիխիի Մ. Գօնա-թանթէ, բօլիս միւտիրի Պէտրի պէյ, էմիլիէթը ուսմամիյէ միւտիրի Միհաթ պէյ. Թալէաթ պէյին խուսուսի քեա-թիպի Ֆուատ պէյ վէ սարէ հազրը պուլընմըշտր տրբ։

ՆԱԶԸՐԼԱՐԸՆ ԻՃԹԻՄԱՐ.— Պահ-րիյէ վէ Ալիյէ նազարլարընը Շուրալը Տէվլէթ բէյան տիւն ազյամա ասղրու Թալէաթ պէյին Նէզահնաէ իճթիմա ի-տէրէք, պազը կիւնլիւք մէսէլելերի միւ-զաքէրէ իմմիշլէր տիր։

ԱՄԷՐԻԿԱ սէֆիրը ճէտիսի Սէր Հանրի Մորկընտաու իւն բէամին հուզուրը Շահանէյէ գապալ օլընմըշ տրբ։ Սէֆիր՝ բէքգաթընատ մապէյն Թէչրիքաթ մէ-մուրլարը վէ սէֆարէթ միւսթէշար պաշ Թէրճէման, ամաշէ միլիթեր վէ նավալ վէ էրքանը սէֆարէթ պուլընարը հալ-ատ խաս տրբը արասպալարընա բազիպէն մապէնէ կիտիպ հագգընատ բէտը խա-թիգալ վէ էհթիրամ օլընմըշ վէ հու-զուրը Շահանէյէ չէզրպ պիր նաթգ ի-բրատա Թիւրքիա վէ Ամէրիգա արասըն-տաքի միւնասէպաթընը տատա զիյատ Բազվիլէսինէ չալշընմաղընը վէ սէլեֆ-լերի հագգընատ կէսօքէրիլեն նիւմունէլերի իչիւն 5) ղ։ տրբ։ Վազը օլան զատ պիր մէմուր Բարա-ֆընան սէպէպիլեթ վերիմիշ իսէ, պու բարա օ մէմուրատան Թահսիլ օլունը։ Միւրասելաթը թէհհիւտիյէ իչիւն միւ-ռաճաաթ միւատէթի՝ մէզքիւր միւրա-սելաթընը Թարիխը թէվմիսինատ ինթիպա-րէն պիր սէնէ տիր։ Բազմինաթ վուզու-պուլճազ միւսթէհիյաթ իւզրինէ Թա-րիխը իսթիտատան ինթիպարէն նիհայէթ պիր սէնէ զարֆընատ թէէմիլ իտիլիր։

ՃԻՆԱՃԷԹ.— Գէնքթաշտա Ըխլամ-մուրատ ժանտարմա գարագօլընատ պու-լընան ժանտարմալար տիւն ճանխրաշ պիր գաս իչինթմէքլէ, տերէ քէնտրնատ կիթմէյէլերինատ տուվարրն տիպինատ պիր գաքընը էօլմիշ օլարագ եարբրը-զը վէ 12-13 եաշընատ պիր երքէք չօճուս-ղընատ ճէտա իւզրինէ գարատարագ ազլարազընը կէօրմիշլեր տիր։ Իմրա օ-լընան մանալինէ գաքընը սաղ վէ սոլ մէմելերի իւզրինէ 2, գարընընը սոլ թարաֆընատ 2 վէ օմուզընատ քէտ 2 պէօյիւք եարա իլէ սոլ էլինատ իքի գիչինա եարա կէօրիլմիշ տիր։ Զօ-ճուզընի իթիաէսինէ գարթիլն Սըվասը արապաճը Ահմա վէ մաղրալընին տէ օնընը գարբրը Հաւրրիյէ, նամբ տիկեր Շեհքրիյէ օլուուղը վէ գաքընը Սա-հուտի օլուպ չօգ սինեկեր եվվել Իսլամ օլարագԱհմէտ վարբրը վէ էլեվմ պի-րի 18 վէ տիկերի 13 եաշընատ իքի էր-քէք չօճուզ մալիք օլուուղը անլաշըլ-մըշ տրբ։ Ահմա 10 կիւն եվվել գարբ-սընը պիլինմէյօր նէյնն պրգամէշ վէ գա-գան Շերի մահքէմէսինէ միւռաճաաթլա նաֆազա իսթէմիշ տիր. պունլար Քհա-ղրախանէնին Մեճիսիւլ քէօլիհնատ սա-քին օլաս, գաքընը տրթրգ քէօյէ կէթ-մէյէրէք Գէնքթաշտա Ըխլամուրատ օ-Թուրմագատ իտի։ Տիւն սոպահ տրա-պաճը օլան քիչիւք օղլու մէզգուրէնին պուլընարը Եվվել կիտիպ պիր չօգ եաւ-վարբզգատան սոնրա վալիսինի քէօյէ կէօթիւրմէկէ գանարբմէյ վէ տրապա-սընա տալպ Ըխլամուր Թարիգիյէ եօլա սիւզիւմիշ տիր։ Գու սրբատա Ահմա պիրէն պիրէ գարբլարընա չէզրպ վէ տրապատան գարբյը տալղը տլարագ կէ-բէք գարբրընը վէ կէրէք օղլունը իս-թիհսամարընա գուլագ սամալպ բատ կէ-տիկի եէրէ վուրմագ սուրէթիլէ մէզ-պուրէյի գարի իմմիշ տիր։ Գարթի պու-չաղը տթզպ վէ տրապատա տթյարագ սավուչրգ կէմիշ տիր։ Գարթի տրա-նյօր։

ԻՆԹԻՀԱՐ ԻԹԻԿԷՆի տիւն եաղրը-զմրզ Նշանատ տրա իսէԹի պուլըն-մաղտա Մասլագատ Ղազարասընն չիչեք Թարլասընատ պիր տրմատա ազանընտ քէնտինի տամրզ տրբ։

ԻՏԱՄ.— Գարբրը Զէքերիյի վէ Մէհմէտ չավուշը գարի իտեն Լաֆէը օղ-լու Ալի Օսման նայ. 23տէ Թարուատա տարլզպ իտամ իտմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՐՈՒՍԻԱ սէֆիրի Մ. տը կիրս, պաշ Թէրճէման Մ. Մանտելթայմ իլէ տիւն Բաթրիգանէտէ կելերէք, Բաթրիգ Ս.ա իյատէի զիարէթ եյլէմիշ վէ եարբմ տատաթ գատատ միւլազաթ էթմիշ տիր։

Օնատան սոնրա Իրան սէֆիրի զիյա-բէթէ կելմիշ վէ Բաթրիգ Ս. իւլ կէօ-բիւշմիշ տիր։

Ագյամ իւզրէր տատի պիրինէ գալ օրատա գօմանատան վէքիլի ճէմալ պէյ Բաթրիգանէտէ կելերէք, եարբմ տատա-տան զիյատ Բաթրիգ Ս. իւլ կէօրիւ-միշ տիր։

Գու սապահ Ալէմանիա սէֆիրի Բաթ-բրիգ Ս.ը զիարէթ վէ թէգրիք եալատիլ կիպի, էօյլէտէն սոնրա տատի Բամ Բաթրիգի զիարէթէ կելելէք տիր։

ՋԷՅԹՈՒՆՏԱՆ Բաթրիգանէտէ իյար օլընարընատ կէօրէ, տատիրէն տալեն Զեյ-թունը գաթրբրը Քիւրեանա Գապէկ նամ քիմսէ կիւրինէ յարպպ նագլ իթ-տիսի սրբատա, Զեյթուն վէ Եփեսոս հուտուտը իւզրինատ գաթլ օլընմըշ վէ ճէտատի Զեյթունա կէթիրիւրէք, իրա օլընան Թահգիգաթը բէտմիյատէն սոնրա սէֆն իտիմիշ տիր։ Ճանիլերին Ալպա-թանը 3 Թիւրք օլարագ զանն օլընար-զընատան հենուզ սերատաթ իտիմիմիւեր տիր։

Էրմէնի գօմիթէլերի պէյնինատ պիր իթիլաֆ հուտուլ կէթիրմէք իչիւն պիր գաչ կիւնատեն պերու միւզաքերէ իճրա օլընմագատա օլուպ, պու քերրէ պիր ի-թիլաֆ զէմնի պուլընմըշ տրբ։ Գու կիւնլերատ 4 ֆրրգա Թարաֆընատ պիր պէյանատամ նէյր իտիրէք, մուխթէլիֆ մէսէլելերատ գօմիթէլերին նէ սուրէթլէ չալշընմաղալարը պէյան իտիրէճէք տիր։ Գու ֆրրգալարրն պայլրատ մէպուս ինթիխապաթը մեսելէսինատ պիրիքատ հա-բաքէթ իտերէք, հէր ֆրրգատան մէպուս ինթիխապ իտիլէճէք իմմ։

Ֆագաթ ճատպա միլլէթ մէպուս Թային իթմէք գօմիթելերին, ֆրրգալա-րրն իմմիյատը՝ մը տրբ, պու ֆրրդալար Սթանպալատ Թեչքիլ օլընմատրգտա պու-բատա վէ Թաշրատա քէնտի միլլէթինի վէ օնատն հուգուգրը մահֆազա վէ միւատաֆատ իսէն պիր էքսէրիյէթ վար իտի, պունրն վէքիլլերի նէ՝րէտ տիր։ Էկէր տէվլէթէ տատը նիսպէթ թիպէթ օլընմատրը տէօյլեսիք իսէ, պիզ պու գատիլէ ռիսյէթ իթմէ՝ էճէքմիյիզ, միլ-լէթին պու էքսէրիյէթինին հուգուգը նէ՝ սուրէթլէ միւատաֆատ վէ մահֆազա իտիլէճէք տիր։

Գունլար չու սրբատա տիւշունէճէք բէք մահիմ մէսէլելեր տիր վէ Բաթրիգ Ս. իւլ մէճլիսլերին պու նօգթատա տիգ-գաթ իթմէլերի իգթիզա իտեր, եօգսա մէշհուր տարպը մէսէլ կիպի գավվա եօրկունրն պայլրատա իմիշ, եանի հեր գէս գէնտիսինի մէպուս ինթիխապ իթ-տիրմէք իչիւն պու կիւրիւլթիւլերի չը-գարմըշ տրբ տէմէյէ հագգ գազանրլատագ տրբ։

ՏԱՒԻԼԻՃԷ նազրը Թալէաթ պէյ՝ եվվելքի կիւն Բաթրիգ Ս.ին գէնտիսինէ վուգուզ պուլուն զիյարէթինատ, ինթի-խապաթ մեսելէսինատէն տայրը միւլա-գաթ էյլէմէք իչիւն իքի զաթրն Թաւ-նինի խաթէմէքլէ, տիւն Քազ. Ժողով Թարաֆընատ Երկանատա էգ. Շահրիկ-եան էգ. վէ գարբ. գէնտիսը իլէ Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ պիր սատաթ գատար միւլազաթ էյլէմիշլեր տիր։

Ինթիխապ մեսելէսինատ միւշքիլ ճի-հէթ՝ միլլէթին բեւի իլէ երմէնի մե-պուսլարընն ինթիխապը մեսելէսի տիր։ Գու ճիհէթ հագգընատ հէնուզ գարար օլմատընը կիպի, մեպուսլարընն տատ 15 իլէ 20 արասընատ օլմաղը մուա-գարբեր տիր։

Բուլ Բաթրիգանէսինատէն պիր հէյ-հէթ տիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ պու-մեսելէ հագգընատ Տախիլիյէ նազրը իլէ միւլազաթ էյլեմիկի կիպի, նէթիճէյի միւզաքերաթա տտիր Բաթրիգանէյէ մալիմատ վերմիշ տիր։ Օնյարրն Թա-լեպի տե կիրեք մեպուսլարընն տատ տ վէ կէրեք սուրէթը ինթիխապտն Թա-յինի տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ Թաղ. Խարուրդ ինթի-խապը իչիւն պիր նամզատ ճէտվելի Բէր-Թիպ օլընմըշ վէ կելեճէք բազար կիւնի ինթիխապտն՝ ճէրրաբը մուգարրեր պուլըն-մըշ տրբ։ Գեյօղլու սեմիթինն էհեմմիյե-թինատն սոլյը իլէ եարբ զվարբն նասպ ու Թայինի տրզու օլընյօր։

ԷՐՄԷՆի վէ երմէնի Բրօթէսթանտ պէյնինատ ատա օլընմագ իթիլաֆ հե-նուզ նէթիճէ վերմիմիշ իսէ տէ, պու քերրէ Մուշան իշար օլընարընատ կէօրէ օրատա եէնի ինթիխապ օլընան Քազ. Ժողով ազալարընատ պիրի երմէնի Բրօթէսթան իմմ։ Մուշատ իքի սէնէ-էն պէրու երմէնի Բրօթէսթան վէ երմ-մէնի Գաթոլիքլեր Ուսուսն. Խարուրդա իմիթրբ իթմէքատ իմիշլեր։

Վան վալիսի Թահսին պէյին իճրատա-թընատ սոլյը մահալինատն վիրուա իտն մէքթուպլար մուճիպը մեմ-նունիյէթ տիր։ Մուսմիլէյի՝ սուրի իսթիմալերին էօնիւնի ալմաղա չա-լալյոր վէ պունրն իչիւն ճէիդ մե-մուրլարը տա ազլ իտիյօր։ Թահսին պէյ արազի մեսելէսինին հալի իչիւն տախի թէտպիրլեր տիւնիյօր։

ԲԱԳՈՒՏԱ պուլընան տատիրը խալ պիր գաբն, Աղթամար ճիվարընատ պիր մեքթեպ տշմագ իչիւն պիր մեպլաղ Թախսիս եյլեմիշ օլուպ, պու մեքթեպ Ս. Մեսրաբ նամբլա քիչատ իտիլեճէք տիր։

ՏԱՅԻՄԱ ՈՒՃՈՒՉ ՖԻՑԱԹԼԱ
ԿԻՑԻՆԻՊ ԳՈՒՇԱՆՄԱԳ ԻՉԻՒՆ

ԹԻՐԻՆԿ
ԳԱԼԱԹԱ
ՄԱՂԱԶԱՆԸՆԱ
ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ
ԼԱԶԸՄ ՏԸՐ
ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ԵԷՆԻ ՄՕՏԱԼԱՐ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՖՐԱՆՍԱ ԴԱՊԻՆԷՍԻՆԻՆ ԳԷՑԱՆԱԲԸ

Բարիզ, 11 դեկտ.— Բարլամէնթատա օգունան գապինէ պէյանաթընատ աէ-նիլիյօր. «Գալգան հատիսէլերինատէն ի-լերի կելէն պուհրան էանարընատ հիւ-քիւմէթ քէնտի մուԹԹէֆիգ վէ տատ-լարբյա սրմ սրգը պալանմըշ տրբ. քէնտի մէնատի վէ հայրիյէթինի մու-հաֆազա իչիւն լազմ օլան գուվվէթին պիր զրմընը տարֆ իթմէ տիր։ Գիզ ունատա գարը քատմիէն սատրգ գալ-մագ իսթերիզ։ Գիզ Բուսիա իլէ մահրէմ վէ տատանէ պիր Թէվհիտը մէսաթ Թատագիպ իտէճէլիզ քի Բուսիա չօգ ա-ֆա սուրէն մուհաֆազասընա եարարմ իթմէք իւզրէ միւԹԹէֆիգ տէվլէթլերէ միւսաիտ իտի։ Տիկեր Թարաֆատ էվ-վելյէ գարթ տէլիլուէր վէրէն Ֆրանսատ վէ ինկիլթէրա էմնիյէթ վէ իթիմատ-նին Թագվիյէսինէ չալշընմաղզ։ Գիզ տիկեր մէլլէթլերէ պաղլայան միւ-նասէպաթը միհմանիվազանէսինին մուհաֆազասընա չալշընմաղզ։ Օ միւ-նասէպաթը քի, պիգիմ հիտատ սուլրբէրվէրլիկինիմիզին սամիմիյէթինի կէօսթերիր վէ ճիւմհուրիյէթբէրվերլիկի չիւպհիի օլմայան օրատա վէ պահրիյէմիզէ կիվվէնէրէք, վարանրն վէ ճիւմհուրիյէ-թին պէօյիւքլիկի իչիւն սուլհ ու սիւ-քիւնէթէ չալշընմաղա մրսասիա օլմաղ տրբ։ Հիւքիւմէթ՝ պիր եքսէրիյէթին վէ սրբֆ ճիւմհուրիյէթբէրվերլերինինիթրաքը մէսայիսինէ նայիլ օլմամաղա, բէէք քատրատա պուլընամայմաղ տրբ։ Հիւ-քիւմէթ միւատֆատի միլլիյէնին մեատ-ռիֆը ֆէվգելատէսինէ գարշըլաղ պուլմաղ իչիւն լայիհալար թագտիմ իտէճէք տիր։ Ահվալը մալիյէ իլէ ճիհատէն մէշղուլ օ-լմաղզ տրբ։

«Հիւքիւմէթ վարիտատ վէ տերվէթ վէրկիլերի լայիհասընը թատտիգ իթտիր-մէկէ չալշընմաղզ տրբ։ Հատիսէլերը հիւ-քիւմէթը ասքերիյէմիզի՝ տեյիլ թէ-բուզի թատավվուրլա, եա իլա չայանը ինթիրամ գուվվէթլէ սուլհը թէէմին իչիւն թագվիյէտի լիզումընը կէօթէ-րիյօր։ Հիւքիւմէթ իւչ սէնելիք ասքեր լայիհասընը թատպիգ իտէճէք տիր։

— Մէճլիսը մեպուսան Բէնլիվէնին թագրիրինի 137 բէյէ գարը 293 բէյ իլէ գապալ վէ հիւքիւմէթին պէյանատը տանը թատվիպ իթմէք վէ սրբֆ ճիւմհուրիյէթբէրվերլերինատ կիւ-վէնէրէք պիր իսլահատ բօլիթիգասընը թատպիգ իչիւն պէյանը ինթիամ իթ-մէք տիր։

Մ. Անարէ Լըֆեվրը՝ Մէճլիսը մէ-պուսանը եվվելա ասքերի մասրաֆատը թատտիգ իթմէսինատն եվվել հիւքիւմէ-թին հէյ պիր խարիճի ինթիգրատա պուլընմամասընը թէքլիֆ իթմէք տիր։ Գու թէքլիֆ 214 բեւե գարը 283 բեյ իլէ բեատ իսթէմէք տիր։ Մ. Կիյո՝ մէմ-լեքէթին մէնապիի վարիտատընն հեր չեյատն եվվել միւսի ինթիյատատա հատ խիմէսինի վէ Մ. Տըլատէյ տախի Բա-բիգ բիյոգասընատ հէյ պիր եճնէպի ինթիգրատ եարբմասը ֆիքրինատ օլընպ օլմատընը Մ. Գիլատան սօրմագ-լա միմարիյէ՝ նէ հիւքիւմէթէ վէ նէ տախի մալիյէ նէզարէթինէ պու խուսուսատա հէյ պիր թէահհիւտատատ պուլընընմամաղընը պէյան վէ ֆագաթ հեր չեյատն եվվել խաղինէնին վէ գարբ խարիճիերինին ինթիյատարը նազրը թգգատատ ալընատագ տրբ, եէմիշ տիր։ Մ. Կիյոնան թէքլիֆի հիւքիւմէթին ֆիքրինատ թէրճէման օլատուղընատ գա-պալ իսթիմիշ վէ մեճլիսը մեպուսանատ տախի թատտիգի բեճատ իսթիմիշ վէ 20)

ՆԷՎՍԱԼԸ ԷՐՄԷՆԵԱՆ 1914, Ֆիյաթը 2 դրուշ, բաշտա իչիւն 2 դրուշ 10 բր. մամ. եճ. 60 սանթիմ

Շ Ն
Թ Ց
Ա
ԿԱԼԱԹԱ ՍԹԱՆՊՈՒԼ
ՄԷՎԼԻՄ ԽԻԹԱՄԸ
ՊԷՕՑԻՒԻԲ ՍԱԹԸԸ
ՊԻԹԻԻՆ ՇԻՒՊԷԼԷՐՏԷ
ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՖԸՐՍԱԹ

ՀԷՐ ՃԻՆՍ
ՔԻՒՐՔԼԷՐ
ԷՎՐՕԲԱՆԸՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱՍԸ
ՖԻՑԱԹԼԱՐ
ՐԷԳԱՊԷԹ ԳԱՊՈՒԼ ԻԹՄԷԶ ՏԷՐԷՃԷՏԷ
ԳԻՒԼԼԻՅԷԹԼԻ-ԲԷՐԱԳԷՆԹ
ՍԱԹԸԸ
ԱՐԱՄ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ
ՔԻՒՐՔՃԻ ԽԱՆ, ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 զուրուշ.
Իսթիլամ ապէսի՝ 39,000,000 »

Մէրքէզի իսարէսի Վիննայա սրբ. Ցէրմանտէրի չիւղէսի Դալաթասա Քարաքէոյտէ, (ՍԱՆՑՈՒ վէ ՊԷՅՈՂԼԱՒԻՆՏԱ այրընա չիւղէլերի վար սրբ):

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒՂԷԼԷՐ

Ապրամ, Օսկի, Պէլէց-Պէլէա, Գէզլե, Գրիւն, ԲէլԷա, Պրաւվէյա, Ջէրնովից, Ցրիսէք-Մխթէք, Կրաց, Լուսպրիւք, Քարլսպատ, Բլաժէնգիւրթ, Բրաշով, Լէմպէրկ, Մարթէնպատ, Մէրան, Բիլրզա, Բրակ, Բրօռնէց, Բրզոմէլ, Սէն-Բոլքն, Թարնով, Թլպէց, Թէլէն, Վիլոն վէ Նէսթատ։

Վիննէր Պանդ Վերացն պանդոսը նէր նէվ պանգա մուամելէքը իրա էսէք։ Պիլասատա հիսապը ճարի իւղելնէ։ վէ Քահվիլար էլէ սէնէսաքը ճիւնարիլ թէվոյսէը մուգայսլիմատ ԱՎԱՆԻ վերը։

Հէր նէվ սէնէսաքը ՍԳՕՆԹՕ էաէր Թիւրքա վէ մէմալիքի էնէպիկենին վայրա չէկելիմնէ չէելը, իմիտար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէմալիքի էնէպիկ իւղերինէ ձէնիպ էտիլմիշ սենէսաքը թիւճարիլ պէտլերինը ճահրլ էտէր։

Վիննէր Պանդ Վերացն պանդոսը ՍՐՆՍԱՒԱՒԻ ՕԼԱՐԱԴ բուտարկ սանարդը թանսիա էտիլիր, գու. ՍԱՆՑՐԴ հասաբ ասդարի 50 դրշ. ալթուն ապէվ վէ տահա վիյասէ ճէպալիդի 100 սէ 3 զուսատ փայդա գասալ էթմէյէ սրբ։

ԴԱԼԱԹԱՅԱ մուէսսէսէ էպիկենի թէլեֆոն էտիլէն ՍԱՖԻՍ սիրթէի ՅԷՄԻՐ ԴԱՅԱԼԱՐ ՖԻՐՍԱՑ վերիլմէսի օլուսդ, գաշալար գոյէթ միլթէրի ֆիյիթա իկնա էտիլմէք վէ ճեվէտլասէ թէամիմնէրը պուլունմագա սրբ։

ԲԼՅԻՊԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

ԳԱՐՏԱՆ Անատոլիյին սիւմար օլարդը Իսմիրիս բոսթա - վարբը Ալֆ. գէկ.ին 15ինէ բաղար էր։ Կիւնիս Իսքենտերիյէտէն Տէրսաատէթ մրվասէլէթ վէ գէկ.ին 16ընէք սալը կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր.սաթ 3սէ Մէրսիւն, Իզմիր վէ Բրրէյէ օղրայարագ Տամակլիգթա Լարնագա, Լիմասա Գրզորզրե Սուրիա Թարիգիւլ Իսքենտերիյէյէ մրվասէլէթ իտէնէք սրբ։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆինալէյին սիւմար օլարդը Սմիրնէյէ բոսթա-վարբրը գէկ.ին 18ինէ կիւնիս Սուրիա խարթրնատ Տէրսաատէթ մրվասէլէթ վէ գէկ.ին 23ինէ ճմ. երթէսի կիւնիս էօյլէնտէն սոնրա սաաթ ալաֆրանկա 4սէ կելիպօլը, Ջանագ-Գալէ, Մրմիլի, Իզմիր, Սագզդ, Բասաս Մէրսին, Իսքենտերուն, Թարսուսդ, Գէյրսրթ, Հալֆա, Նաֆա, Բէյրթ-Սաիսէ օղրայարագիսքենտերիյէյէ հարարէթ իտէնէք սրբ։

Վարբրա էլէքթրիք գէրսը պուլունմաղը կիպի, եմնիլէր պիրինճի նէվ օլուսդ, սուֆրա իւղերինէքի չարպալար տարի մէճմանէն վերիլէճէք։

Գու պաղտէ գիյասէ թաֆիլէթ իսթէյէնլեր Գալաթասա բրնթրմ իւղերինէ Մէյմանէթ խանընատաքի մերքէզ ատէնթէսի վէ եարսա Սթամպօլտա Վամտէ Սուլթան խանընատաքի չիպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի սրբէր։

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ

Իրան.— Տուլուսը Ռումուրիյէ իսարէսինէ միւայասատան լիպոմ կէօրիլէն 900,000 քէնէվիր չուվալ պուքէրրէ մէվգէը մրնագասայա վագ օլունմըշ սրբ։ Ճիմլէսի Վիվրբուլ Թոյիլ մարգալը, օրթա Եէրլերինէ իքի բարմագ էնինէ մավի չիգէլը, վէ քէնարարը գաթրանմամըշ վէ գէվրբիմըշ օլմագ վէ 500,000 գրթաբը 44 ինչ պոյ, 26 պուչուգ ինչ են վէ 2 պուչուգ ինգիլդ լիպրասը սրգէթինէ վէ մրթպաքի 400,000 գրթաբը սախի 28 ինչ պոյ, 23 ինչ են վէ 1 պուչուգ ինգիլդ լիպրասը սրգէթինէ պուլունմագ վէ 300,000 պէյոլը վէ 200,000 քիչլը գրթաբը 1914 էֆբէյնէի նիսանը-նան պէրինճի կիւնինէ վէ միւթագիսթ սախի սէնէի մէզգիւրէ էֆբէյնէի հազիրանընը իպթիսասնա ասդրը իգմրսէ վագար վէ եա կէմսէ թէսիմ օլունմագ մէյրուբ օյմաղա չէրայիթը մէզգիւրէ սախիրնանէ իթայա թալիպ օլանլար սիրբէնգելերի բէյլերի մախթամ պէրթ ասրքի մէզգիւրէ «Զուվալ մունագասասնա ասյա սրբ» իպարնանի թանիրը իլէ վէ եա թէյլկրաֆլա նիհայէթ էֆբէյնէի 15 Քեանունը սանի 1914 թարիխինէ գասար իսարէի մէրքէզիյէյէ իրսալ վէ թէյմինաթ ասդէսի օյմագ իւղրէ նազատն վէ եա էսնամ օլարագ 2500 Օսմանլը լիրասը թէվար վէ եա Ցուլունը Ռումուրիյէ իսարէսինէ մագպուլ միւէսսէսաթը մալիյէսէն պիրինն, գու մրգասը լէյնան գէֆելէթնամէսինի իթա էթմէլի սրբէր, չուվալարդն իւգ գրամ թէսլիմ ասդէսնդան միւթեասդպ թէսիմնաթ ասդէսնին նրաքը վէ սիկէր գրամն էֆէնտիմնի միւթագիպ մէզգիւր ասդէնն միւթէսադիֆի իյասէ օլունմագ սրբ։

Զուվալարդն նէվ, համար վէ մարգասընն իսարէի մէրքէզիյէսէ ալեսդասարանամ կէօրիւլպիլմէք իչիւն մահֆուզ պաշլանան նումունէլերի մութասրգ օյասուղնան մուսասագ օյմագ իւղրէ սէվգ օլունմագդարը լիման թիճարէթի օտասը թարաֆրնանա վերիլէճէք իլանա խապէրլէ գանրլմէնթօ ինալ իպրազ ալասէլերի (Բուպիսէ 1 չիլինկ 4 թնկի փի մագթուրը իւզերինէն հիսապ օլունմագ իւղրէ) Լոնդրա վէ եա Գալկիւթայա դայալ վասրթասրլար չէգալ թեէսկէ իսրլեճէք սրբ։

ՀԱՐՊԻՒ ՆԻՋԱՐԷԹԻ ՄԵԻՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

4000 զրեկ չասրը իբի, 10000 զրյէ պալտա իբի, 20000 սաաթ սէմէր իբի, 2000 սաաթ թալտա խալտը, 1 սաաթ գրրընգը տեպթեկեպրը իչիւն սաղիր տավուլ, 20000 սաաթ չորագ իյնէսի, 2 սաաթ հալգա լսարթիք, 60 քիլօ միւխթելիթ իպասաթ չէլիք ազգուս թարագ տիլ թելի, 28 չիֆթ թարագլար իչիւն քեսսէլէ քեպիր խարթուս, 12 չիֆթ թարագլար իչիւն քեսսէլէ սաղիր խարթուս, 60 քիլօ չէլիք հեգարթելի, 12 սաաթ եուվարլագ ֆրրչա (30 թարրինի սանի 329 ճուսա էրթէսի)։

25000 քիլօ պալդ եաղը, 1325 քիլօ զրրմզը բոթաս, 21250 քիլօ զաճ եաղը, 5000 սաաթ գարթ չերիսի, 13 սաաթ չիֆթ վէ 55 սաաթ գասնագ [10ընէք գալ օրաուս իչիւն]։ 500000 քիլօ եարաղը, 477 սաաթ թրանբէթ, 70000 սաաթ արգա չանթասը, 248000 սաաթ նալչա (2 քեանունի լվվէյ 329 բաղար էրթէսի)։

10000 սաաթ թէլեֆին մարթարա, 5000 քիլօ բիք սէմիրի, 9100 քիլօ սէմիր, 200 քիլօ թուքթա, 200 քիլօ գալ, 165 սաաթ մուխթելիֆ պոյատա սէմիր սօմուն, 75 քիլօ ինկիլիզ չէլիկի, 1750 մէթրօ սէմիր պրրու, 20 սանարգ մսղոֆ պանտոր թէնէքէսի, 25 ֆունչը միւխթելիֆ նօմէրատա գարֆիկա, 20000 սաաթ թուզը գուրը էվբրա կեսնի, 480 մէթրօ ալանա ազուսմա, 3714000 սաաթ գունտուրա պաղ գաբսօլը, 6600 սաաթ 30 նօմերօյը սաւտա գէթրէն մագարա, 600 սաաթ 12 նօ.լը պեյազ գէթրէն մագարա, 606 սաաթ 10 նօ.լը պեյազ գէթրէն մագարա (4 քեանունի էվվել 329 չարչենպիհ)։

Ձիտա վէ մրգասլարը պալատէ մուհարբէր եչեանրն հիզալարընա մուհարբէր Թարիխլերէ միւնագասալարը վէ ֆիյթալարը հասաբ իթիհասա կէօրիլսուրիկի Թագարէ ալը կիչեսէ իհալելերի իհրա գելընամաղընան նիսմանէ վէ չարթնամէսինի կէօրմէք իսթեյնելերին հէր կիւն վէ միւնագասայա իչիթաք իսեճէքլերին էյամը մուայենսինէ թէմինաթ ազչելերիլէ պէրպակր Լէվզիմաթը ուսմամիյէ սարբէսի միւպահասաթ գամիսինդա միւրաճաաթ էլեմելերի։

§ Սիեահ իւզի-մ պէհէր քիլօսը 62 բարա, արբա պէհէր քիլօսը 33 բարա, նօխուտ պէհէր քիլօսը 54 բարա, ֆասուլիա պէհէր քիլօսը 65 բարա։

Գաբը սեֆիր պօղազը մէվզրի միւսթահզէմիսարէսի իչին մահալնէճ մէվզրի միւնագասայա գօնելարագ պալատ կէօսթերիլին ֆիթաթարա թալիպ եօհսէսինսէ սրբ։ Իհալելի մուվազաթէսի չէհրը հալին օթուզունդը կիւնի իհրա գելընամագ սրբ։ Քեղիլար իթասելա եեմը մէզգիւրէ գասար լեվազիմաթը ուսումիյէ սարբէսի միւպահասաթ գամիսինդա միւրաճաաթ էլեմելերի։

ԼԵՎԱԶԻՄԱԹ ԱՍԳԷՐԻԹԻՏԷՆ.— 90,000-100,000 գրյէի ճեսիա թարագ իլի, 25,000-30,000 գրյէի ճեսիա սեսթեկեան ալեթի, 45,000-50,000 գրյէի ճեսիա չազլասագ, 10,000-13,000 գրյէի ճեսիա խուրաա թիմուր վէ գազան բարչալարը, 2400-2700 գրյէի ճեսիա քեսսէլէ բարչալարը, 4000-5000 գրյէի ճեսիա քեսսէնէ չուվալ բարչալարը, 3500-4500 գրյէի ճեսիա քեսսէնէ գրրընթը վէ պեղ բարչալարը, 1700-2000 գրյէի ճեսիա քեսսէնէ գարթ չերիսի, 280-300 գրյէի ճեսիա քեսսէնէ գարթ հալգասը, 5000-6000 գրյէի ճեսիա մրգրաս պարասը, 100 գրյէի ճեսիա քեսսէնէ լասթիք, 160 սաաթ Թէյի եաղ ֆրչասը, 100 սաաթ քեսսէնէ օլուգը սաճ, 100 սաաթ Թէյի խուրթալ սանարը, 5 սաաթ քեսսէնէ պուխար գազանը։

Էյուգալ քեսլին ֆէս վէ չուգա ֆապրիգաի Հիւմայունընա մէվնուա վէ մրգասարը Թագրիպլերի պալէսաթ մուհարբէր 15 գալմ եչեա կէրեք Թօպասան վէ կէրեք ալրը ալրը սաթրլմագ իւղրէ մէվզրի միւգայեսէյէ վագ օլունմըշ սրբ։ քեան. էվվելին 12ինդի բէնճ. կիւնինէ գասար միւգայեսէյէ ալամ օլունմագ վէ ֆիյթալարը հասաբ լալը գնասա կէօրիւլիյի հալալ, եեմը մէվքիրնէ վագթը զէվալաթ իհալելի գասթիյելերի իհրա գելընամագ սրբ։ Թալիպ օլանլարը մալը կէօրմէք վէ չէրայիթնէ քեսաբ վուգուզ իլէ բէյ սիրմէք իւղրէ եիւզաթ օն ալբազիթօ ազչելինի համրլեն ֆապրիգա իսարէսինէ միւրաճաաթ էթմէլերի իլան օլունսրբ։ 3—3

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ

Իրան.— Թագսէթինին վասէսի 1)14 մարթ 1908 թարիխինէ հիւլու իսուպ 1)14 մարթ 1914 թարիխինէ գասար պէտէլի իսթիֆա իհալելէն 9 նօ.լը տուլունը միւպէսաէլէի միւվարրասէ Օսմանլիյէ գուբսնընն ֆի 28 Մուհարրէմ 1299 (8)20 քեանունը էվվել սէնէ 1881) թարիխլի նիզամնամէի հիւմայունա մէրսուբ ֆի 1)14 էյլուլ սէնէ 1908 թարիխլի նիզամնամէնին պէյնճի մասալի իհապնանա իպթալ իսեճէկի իլան օլունսրբ։

ՇԱՐԳԵՐՆ ԵՆ ՊԷՕՑԻՒՐ ԶԱՑ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

1880տ. թէհսիս օլընմսրբ տրբ

Կ. ԵԱՎՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄՍԽՈՒՍԻՄԸ

Թիւրքիոյ ասպարէզի ամենամեծ ապրանքներուն մեջ

Զարմանալի դեղամիջոց բոլոր տեսակ վարակներու դեմ

ԵՂՎԷՆ, ՄՈՒՂԱՏՏԻ ՎԷ ՐԱՑԻՀԱԼԸ ՉԱՃԱԼԱՐ

Թաղրաղրատա պաղլանա չալ Թիճարէթխանէլերինէ պուլունսրբ

ՖԻԼԼԻԹԵԼԻ ՎԷ ԲԵՐԱԲԵՆԹԷ ՍԱԹԸԾ

Հէր տարդիգա քիւլիւէթի սթօգ տօղրուսան տօղրուսա Զինանէն, Հինտիսթանատն, Սելլանատն, Ճավատան իսխալ օլունմըշ հազրը պուլունսրբ։ Թալրատան վուգու պուլան տրբարբյոթ տերէսալ վէ քէմալը իհթիմամա իհրա օլունսրբ։

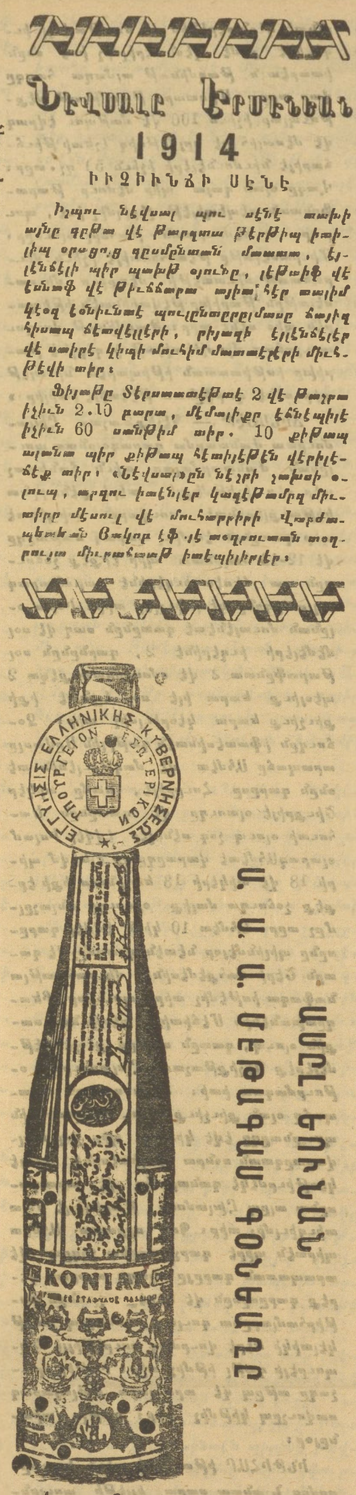
Մէրքեզ Ֆիրուխսրբ.— Տէրսաատէթ-ա Պաղչէ Դարբուսնատա, Ճէլալ Պէյ խանը գասբուսը էթթիհասինէ Նօ. 1)։

Տախիլի վիլայէթատա պուլունան միւհիմթէրէմ միւլթերիւէրիմիզ պիր գօլայլըգ օլմագ իւղրէ Թրապիզնատա մուսրբմըզդան քիւլիւթի մրգասարատա ալբ պուլունմագատա սրբ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

1909 սէնէսի 100սէ 4 ֆասիլի Օսմ. իսթիգրազ Թանվիլաթընն վասէսի 1)14 դեկ. 1913սէ իսթիմամ պուլան 8 նօ.օլը գասբուն պէհէլիսին էօյլէնտէն էվվել սաաթ 10սա վէ էօյլէնտէն սոնրա 2պուչուգատա Գալաթասա Օսմ. Պանդասը կիչելերինտէն Թէէմիսի օլընամաղը Թանվիլաթը մէզգիւրէ համիլերինէ իլան օլունսրբ. պօսարօլարա մէրքուբ օլան գուբսնլարդն Թէաթիսինէ մուգապիլ մէվզրի Թեասվիւէ վագը Թարիխինէն 5 կիւն էվվել Օսմ. Պանդասընն Գալաթա վագեսինէ իսարգ օլընմագ իւղրէ պիր մագպուզ վերիլճէք սրբ։ 12—8

ՅԵՂՈՂՕՆ ՈՐԵՈՅԷՕ ՈՐՈՆՄԱՆ ՊՈՂՍԱԳ ԳՈՒՄՈՒ



Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 սաաթ նիշանլարը միւթէլիֆ սէրկի, ոմմամիյէրէ իշթիրաքընան տօլայը 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նապիլ օլմազ։

ԱՐԱՑԸՆԸՀՁ

Շիւլէ իւղրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին Թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիւեքի ըմամ չահատէթնամէսինէ։

Եունան տախիլիյէ նազիրը Եունանիստանա Ս. Ա. Ա. Մէթաքսա իւնվան, ալթնատա եալնըզդ պիր գօնեազ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանին տա Բիրէսէ Թէէսիս իսիմիզ պուլունսրզդը Թէէյիտ իսէր։

Եունան տախիլիյէ նազիրը
Մ. Մ. ԹԷՕՖՕՒԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիրթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի Գալաթասա Գալաթա խանընատա 6 նօմէրօյը օտա սրբ։
Աէնէթի՝ ՍԹԷՓԱՆՕ ՍԱԵՆԱՒՍ.

ՏԷՖԹԷՐԸ ԽԱԳԱՆԻ ՆԷՋԱՐ.ՏԷՆ.— Ֆաթմա հանըմն իսթիգրազ էյլէսիկի իւչ եիւզ էան սաաթ լիրայը Օսմանի մուգասիլինատ Ասվիյէ Բապիյէ հանըմ եօհսանինէ վէգեաչէթը տէվրիյէ իլէ վեֆատն մէֆրուզ պուլունան Գալաթալօյ հիվարընատա Օսման ադա մահալլեսինատ Գանվէ ասղաղընատա 32 միւքէրրէր 32 միւքէրրէր նումիրօյը վէ չէրի 600 դրշ. իյմարը 10 օտա վէ 2 քիլար վէ միւքէթէմէթը սարբէյի հավի իքի պագ խանէ Թէավիյէի տէյն իսիմմէսինատէն տօլայը 27 Թէշրինը սանի 329 Թարիխինատ մէվզրը միւզայեսէյէ վագ օլունարագ 45 կիւն միրբիրինատ իհալելի էվվելիւէ վէ 15 կիւն սոնրա իհալելի գաթիյէսի իհրա գելընամաղընան Թալիպ օլանլարը գրյմէթը մուհամմէնէսի օլան 60,00) դրուշլը եիւզատ օնը նիսապէթինատ Թէէմինաթ ազչելինի միւսթասնրպէն Տէֆթէրը Խագանի էմանէթի սէնէատաթը ումումիյէ իսարէսինէ միւրաճաաթ էլեմելերի իլան օլունուր։ 3—1

Ի իսիրբ Մհոուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

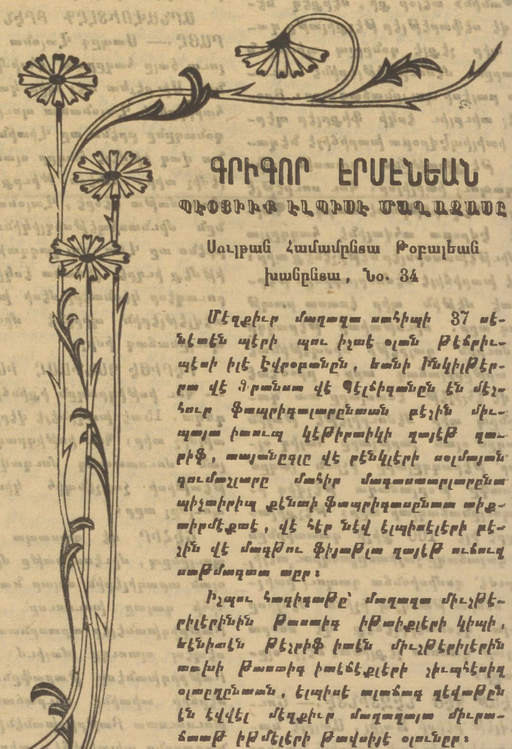
ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԸ ՄԻՒՆԷՎԷՀԷՐԱԹ ՍԱԹԸԾ ԻԼԱՆԸ

Մուամիլէ Նօ սրբ Թարիխը թգր. Բէհնիկ Ցիկնս, Նեյ վէ Եվս սարիհէի Մեհեանքը իսմի

4453	11 աղոս.	324	1 ալթուն սաաթ մա գօրան 34 տրիհէմ	Էմմէր էֆ.
8796	11 մայիս	325	1 բոզա տաղ իյնէ, 1 բոզա զիւմբիւլի, Խազանլը պիւզիք	Գէնան բաղա
9969	8 »	»	1 բոզա իյնէ, 1 ալթուն սաաթ	Ագաթուրէազ Շեւքրի պէյ
10010	13 »	»	1 բոզա պիւզիք, 1 բոզա եիւզիւք, 1 չիֆթ զիւմբիւա քիւբէ, 2 ալթուն եիւզիւք, 2 ալթուն սաաթ, 6 կիւմիւշ դայրզ	Մասամ Քիրեաքլար
10921	20 աղոս. »		1 բոզա եիւզիւք, 1 չիֆթ ալթուն քիւբէ	Մամ. Քիրեան
11424	9 իյլուլ »		1 չիֆթ բոզա քիւբէ վէ պիր պիւզիք	Մամ. Բալուզա
12794	5 թշ.ան. »		1 էյմասը մարգա, 1 ալթ.սաաթ մա գօր.	Շէհսպէտեան պէյ
14646	25 քն.ան. »		1 ալթուն գուլագ 130 տրիհէմ	Եուսուֆ Ջիա պէյ
15347	20 յգթ. »		3 ալթուն պիւզիք 8 տրիհէմ	Վահրամ հանըմ
17220	8 մայիս	326	1 բոզա պրոյ վէ 1 չիֆթ քիւբէ	Սապիհա հանըմ
17810	29 »	»	1 ալթուն սաաթ վէ 1 զիւմբիւա եիւզիւք	Ասրմ պէյ
17909	2 հզիրան »		1 ալթուն սաաթ, 1 բրլանթա գուլ իյնէ (2 թաշ վէ բարչասը նօգասն)	Խայրիէ հանըմ
18468	21 »	»	175 տրիհէմ կիւմիւշ	Դօսթաքի էֆ.
18323	26 »	»	1 ալթուն սաաթ	Ֆէհիմի հանըմ
18961	12 թմսզ »		1 չիֆթ բրլանթա կիւլ քիւբէ	Մասամ Մանթէս
19408	26 »	»	1 բրլանթա եբլան եիւզիւք	Նէֆիսէ հանըմ
19787	7 աղոս. »		1 բոզա թասվիր պրոյ (1թաշ 1բարչասը նօգասն)	Ֆիւամիյ պէյ
20225	19 »	»	2 չիֆթ բոզա քիւբէ (1 թաշ նօգասն)	Այլիզ հանըմ
20571	4 իյլուլ »		2 բոզա եիւզիւք	Սասարիյէ հանըմ
21665	9 թշ.եվ. »		1 չիֆթ բոզա իյնէ, 1 էյմասը սիկարա զուլթուսը	Սաֆաէտաֆին պէյ
22407	25 »	»	1 չիֆթ բոզա քիւբէ	Խասիէ Պէհրիզ հանըմ
22483	25 թշ.ան. »		1 բրլանթա եիւզիւք	Ֆաթմա Ցէլթանէթ հանըմ
26546	22 մարթ	327	1 չիֆթ բրլանթա քիւբէ	Սալիհ Ակեան պէյ
27926	7 մայիս	»	1 ալթուն սաաթ	Էնիսէ հանըմ
27949	7 »	»	1 չիֆթ բոզա մէնէքշէ իյնէ	Շէֆիգա հանըմ
28015	10 »	»	1 չիֆթ բրլանթա քիւբէ	Վահրամ Իլլէմէեան
28184	15 »	»	1 բրլանթա եիւզիւք	Ճէմալէտտին պէյ
28288	18 »	»	1 բոզա եիւզիւք պրոյ	Ավրամ Գօրինօ էֆ.
28295	18 »	»	1 չիֆթ բոզա քիւբէ	Այրիչէ Նիրվէթ հանըմ
28568	28 »	»	1 չիֆթ բոզա քիւբէ	Մէհմէտ Ճէմիլ պէյ
28640	30 »	»	1 բրլանթա եիւզիւք	Ջիա պէյ
28653	31 »	»	1 բոզա պրոյ	Ալի Հայրաբ պէյ
28559	31 »	»	1 չիֆթ բոզա Խրլարզ իյնէ	Հիւսէյին Ավնի պէյ
28660	31 »	»	1 բոզա պրոյ	Խալուսի պէյ

(Տեվամբ եարբն)

Եօգարրատա իսիմէրի էազրը օլան պօրնլարը Սանարզատան իսթիգրազ էյլէմիյ օլասպլարը մէզալիրի վազթնատա Թէէմիսի էթմէմէլերինէ մէպնի քէնարէրինէ ատ ուլուսալ լիպարտամ կէնտերիյէրէք մուատէրը մուատեէնսի խիրամ պուլարդը հատ ելան պօրնլարդը վէրմէմիշ օլասպլարդանան էմմալը մերհունէլերինին չէրը քահանդը էվվելին 1)ընէք, 11ինէ, 12ինէ, սալը, չարչենպիհ, բէնճէնպիհ կիւնլերի Զարլուի Քէպիրտ Գուլյումբրլար Զարլուսընատա քէթթիսատա տիւքանընատա Սանարզ գիրտաթ մէմուրլերէ իրա մէմուրը հալը օլարդը հալալ ֆիրտաթը մուգարրեր օլմաղա էմմալը մէզպուրեյէ Թալիպ օլանլարդն էյամը մէզգիրեաք մահալը միւզայեսէյէ վէ Թէէմիսի ուն վէ եա Քէճանը մուամիլէ իթմէք իսմէյէ մէճանլարը խիթամը միւզայեսէյէ էվվել Սանարզ իսարէսինէ կէմելերի իլան օլունսրբ։



ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԷՕՑԻՒՐ ԷԼՊԻՍԼԻ ՄԱԳԱԶԱՍԸ

Սուլթան Համամբնատ Թօքալեան խանընատ, Նօ. 34

Մէզգիւր մաղազա սահիպի 37 սէնէսէն պէրի պու իչատ օլան Թէէրիւպէի իլէ Եվրօբանը, եանի Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա վէ Գէլէիգանը էն մեչնօսը ֆապրիգասրընան բէյնն միւպայա իսուգ կէթիրմէկի դոյէթ գարիթ, սայանդզը վէ բէնկէրի օղլանան գումաշլարը մահիր մագասարլարընա պիյսիրիպ քենարի ֆապրիգասընատա տիքտիրմէք, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէյնն վէ մագթու ֆիյթար դոյէթ ուճուզ սաթմագա սրբ։

Իչպու հազիգաթը՝ մաղազա միւլթէրիւէրինէն Քասագ իթթիքլերի կիպի, եէնիսէն Թէյրիթ իսան միւլթէրիւէրին տախի Թասագ իսէնէքլերի չիւգսէնիպ օլարդնան, էյպիսէ սլանգ գէվարնէն էվվել մէզգիւր մաղազայա միւրաճաաթ էթմէլերի Թավսիյէ օլունսրբ։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՔՐԻՆԱՐՏ ԼԱՅՆ CUNARD LEIN

ԷՆ ՊԷՕՑԻՒՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՕՇՑՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

4½ ԿԻՒՆՏԷՆ ԼԻՎԸՐԲՈՒԼՅԱՆ ՆԻՒ-ԵՕՐԳԱ 4½

Սթամպօլտան հարաքէթ Թրքիսպէ-Նիւ Յորգա, Նաբօլի-Նիւ Յորգա, Նաբօլի-Գօնշօս Այրկսք, Մարսիլիա-Գօնշօս Այրկսք։

Դայէթ էհվէն չարթարլու Ամերիգայա (Հավանա), Պահիա, Աւսթրալիա վէ տիւնեանքն հէր թարաֆքնա եօլճլրզ։

Մէզգիւր զումբանէնքն վարօրդրդայէթ ճէսիա օլուղրկիպի իքի, իչ, մէօրթ ոգուրը օլուպ բէջ սերի հարաքէթ իսէրլեր։ Հէրսի ամ էլեգթրիքլ Թէնվիր իսիմ, օլուպ, Թէճսիրը հավայա մախսուս ալեթլա վէ Թէլսիզ Թելեկրաֆլա Թէճսիզ սրբ։

Հէր վարօրդա Թապպպ պուլունսրբը կիպի զայէթ նէֆիս վէ միւքէմմել Քասալար վերիլիր։ Թրիեսթէսէքի են պէօյիւք բրլանթամ սամանդ գումանիայա ամ գումանիայա սրբ։

Բարբաս Թարիգիլլէ չիմալի Ամերիգայա վէ Լիվրբուլ Թարիգիլլէ պիլթին Ինկիլթերա վէ չիմալի Ամերիգայա էմմամ գալալ իսէր։

«Բավիա» վարօրդ Լիվրբուլատան Թիւճճար էմմասընը համիլեն ալաֆր. սեպտեմբեր 25սէ լիմանընդրզա պէգլենիյօր։

Հէր կեսնա մալիսմաթ ալմագ իսթէյենլեքիլասթաա Գարա Մուսթաֆա բալ օգաղընատա բրլանթամ իւղերինէ նօմէրօ 94 սէ իլգ գաթատա նօմէրօ 5 սէ գումանանքն ումում սէնէթալարը Վալթեր Սիկր վէ չէրեքճասընա միւրաճաաթ էթմէլի սրբէր։ Հէր Թարաֆատա սէնէթա սրանդրյօր։